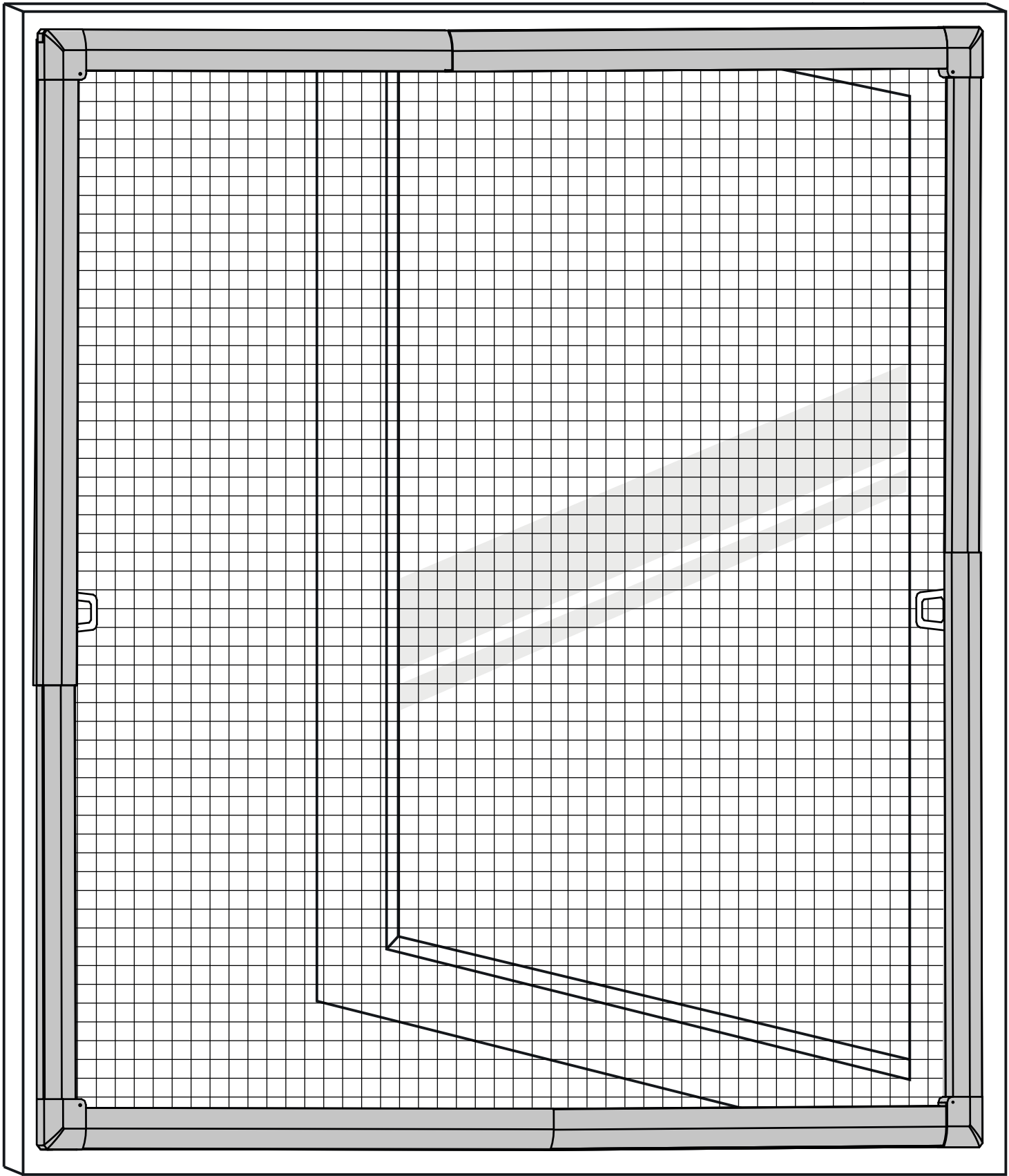
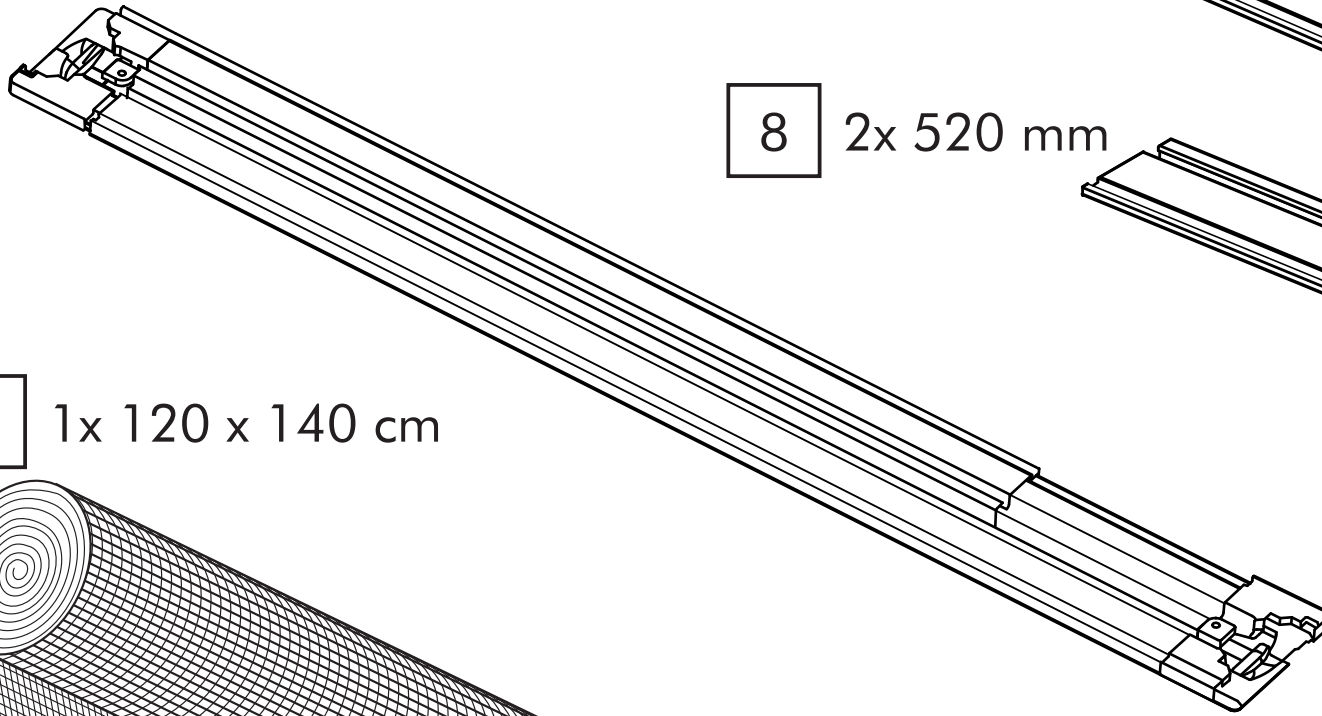
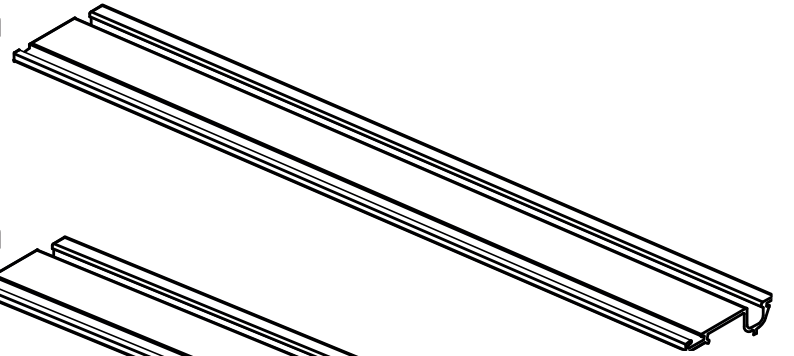




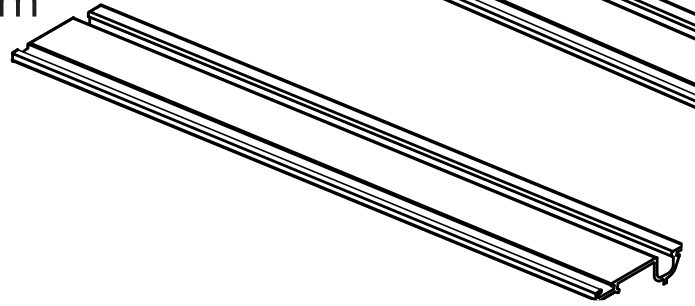
1 2x



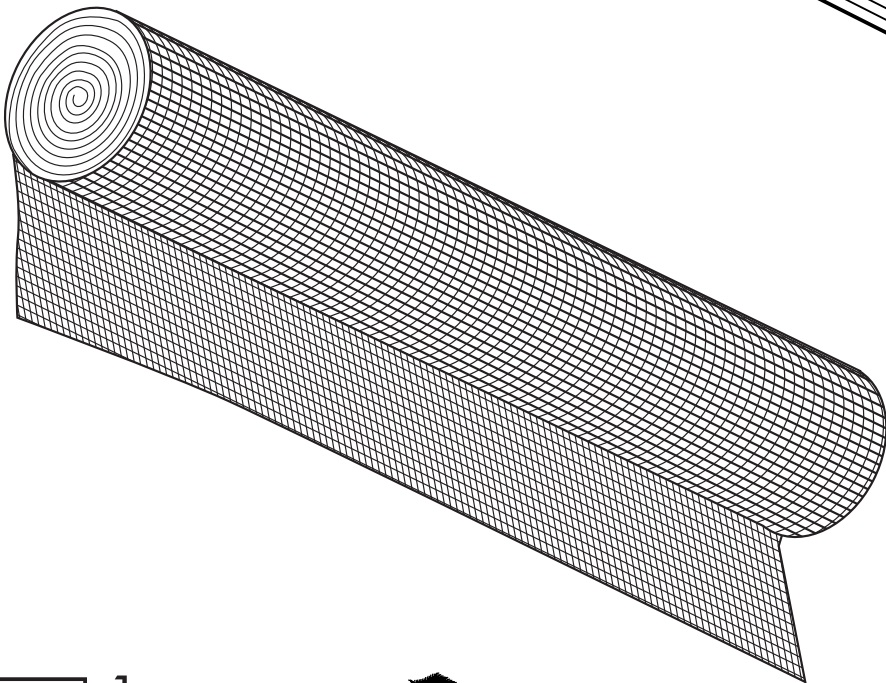
7 2x 620 mm



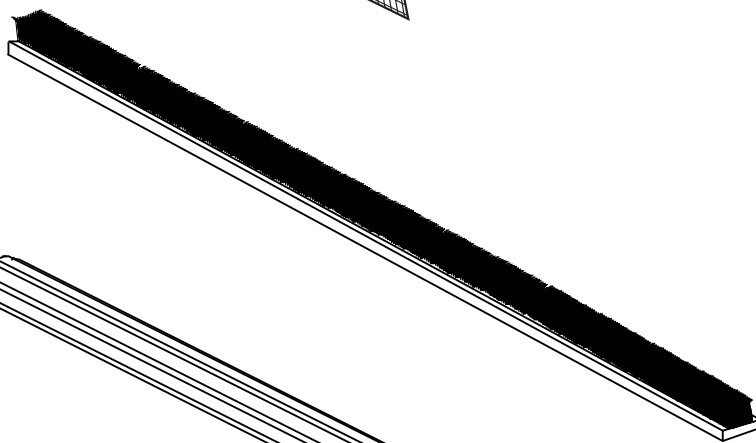
8 2x 520 mm



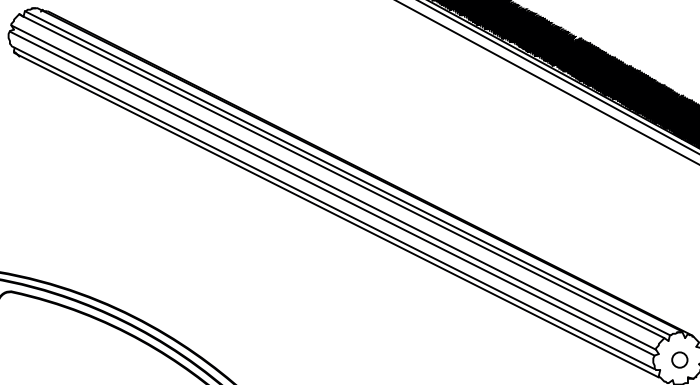
2 1x 120 x 140 cm



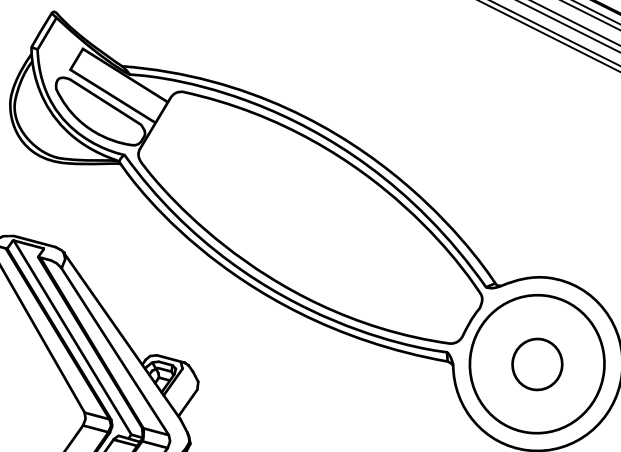
3 1x 620 mm



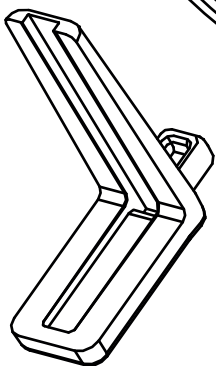
4 1x 520 mm



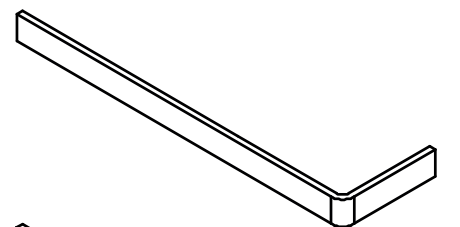
5 1x



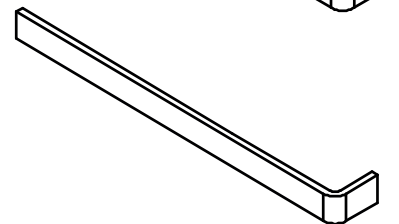
6 1x



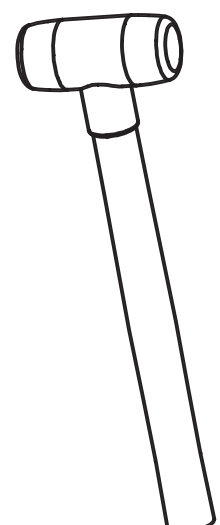
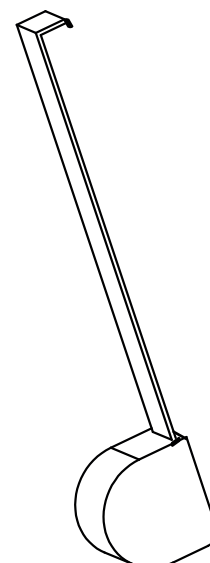
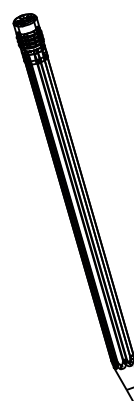
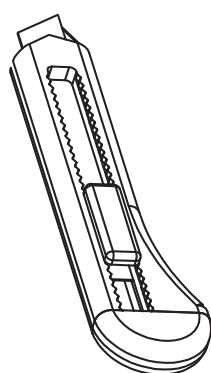
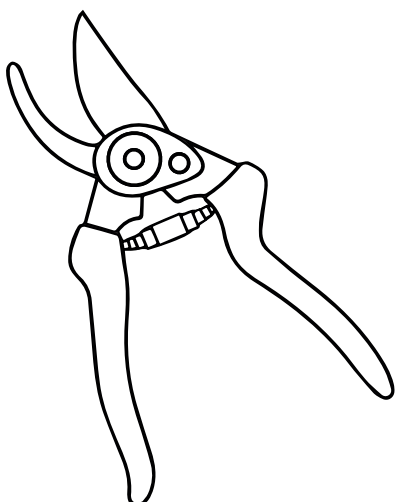
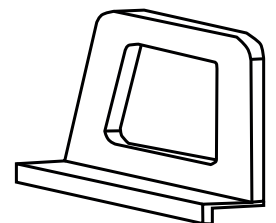
9 2x



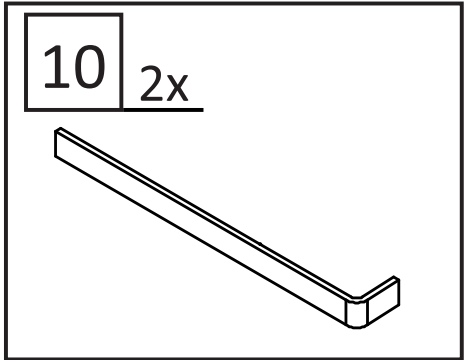
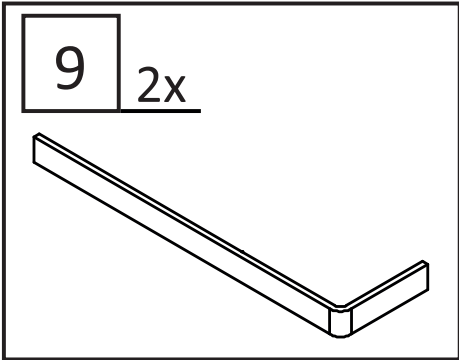
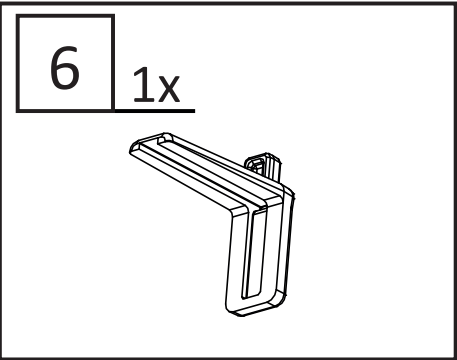
10 2x



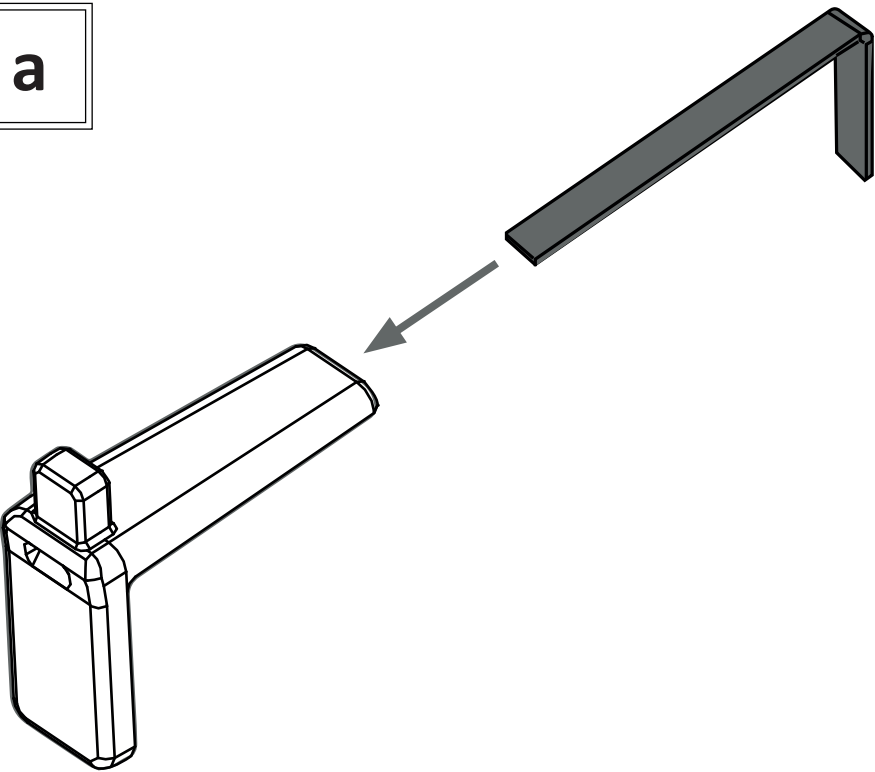
11 2x



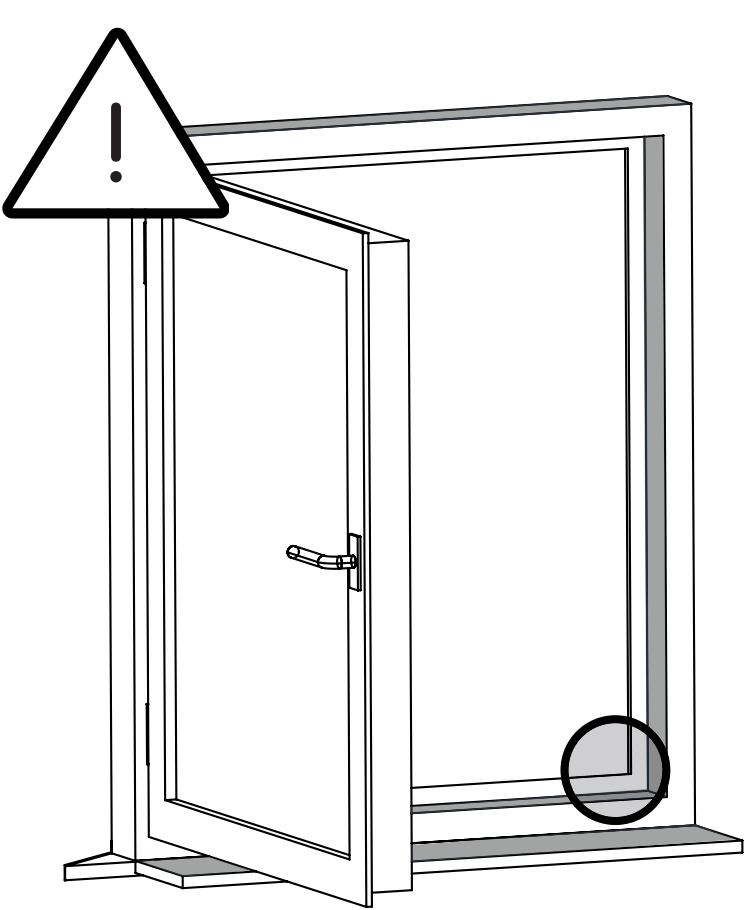
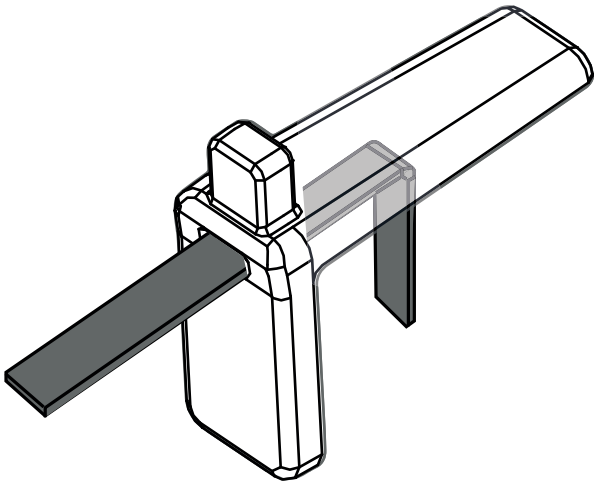
1



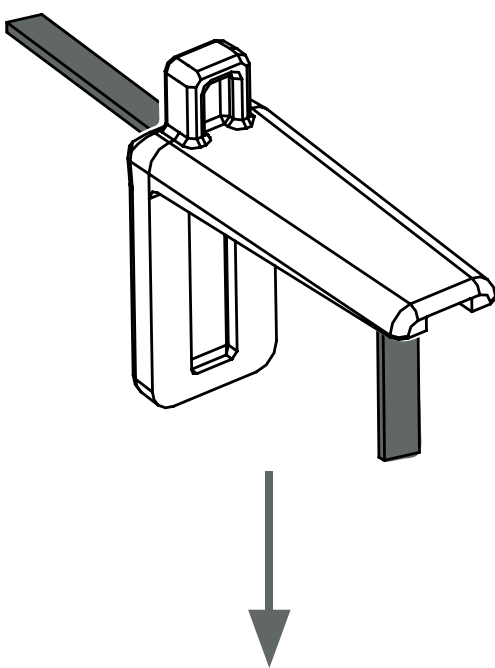
a



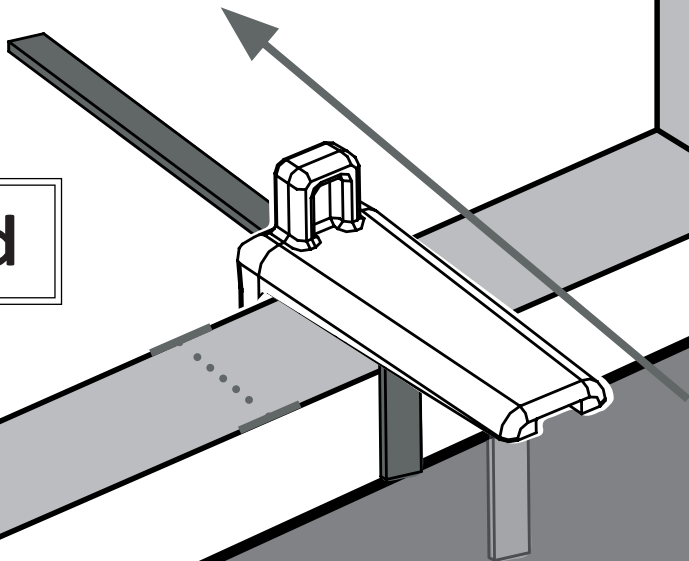
b



c

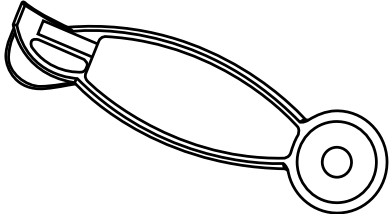


d

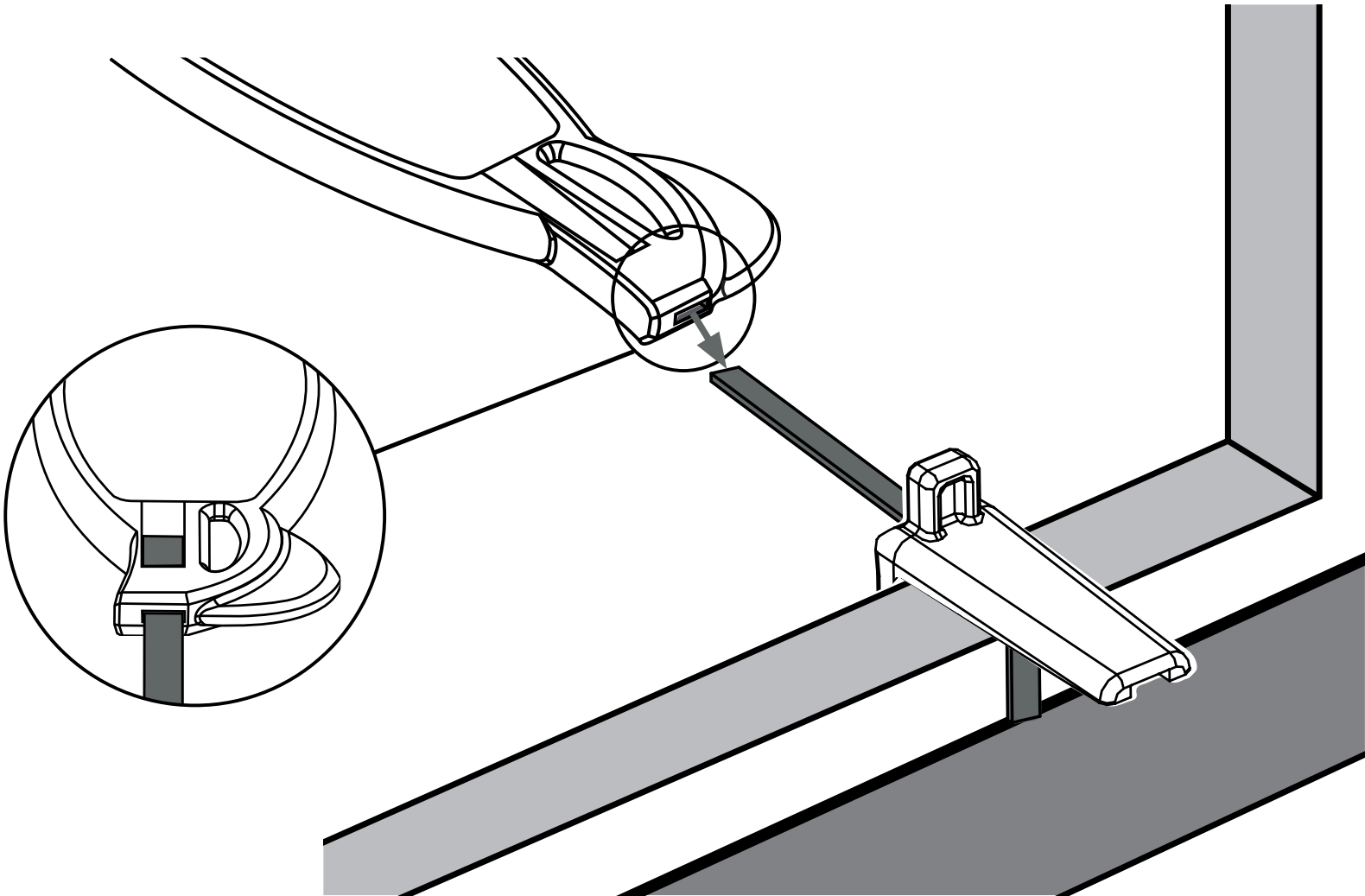


2

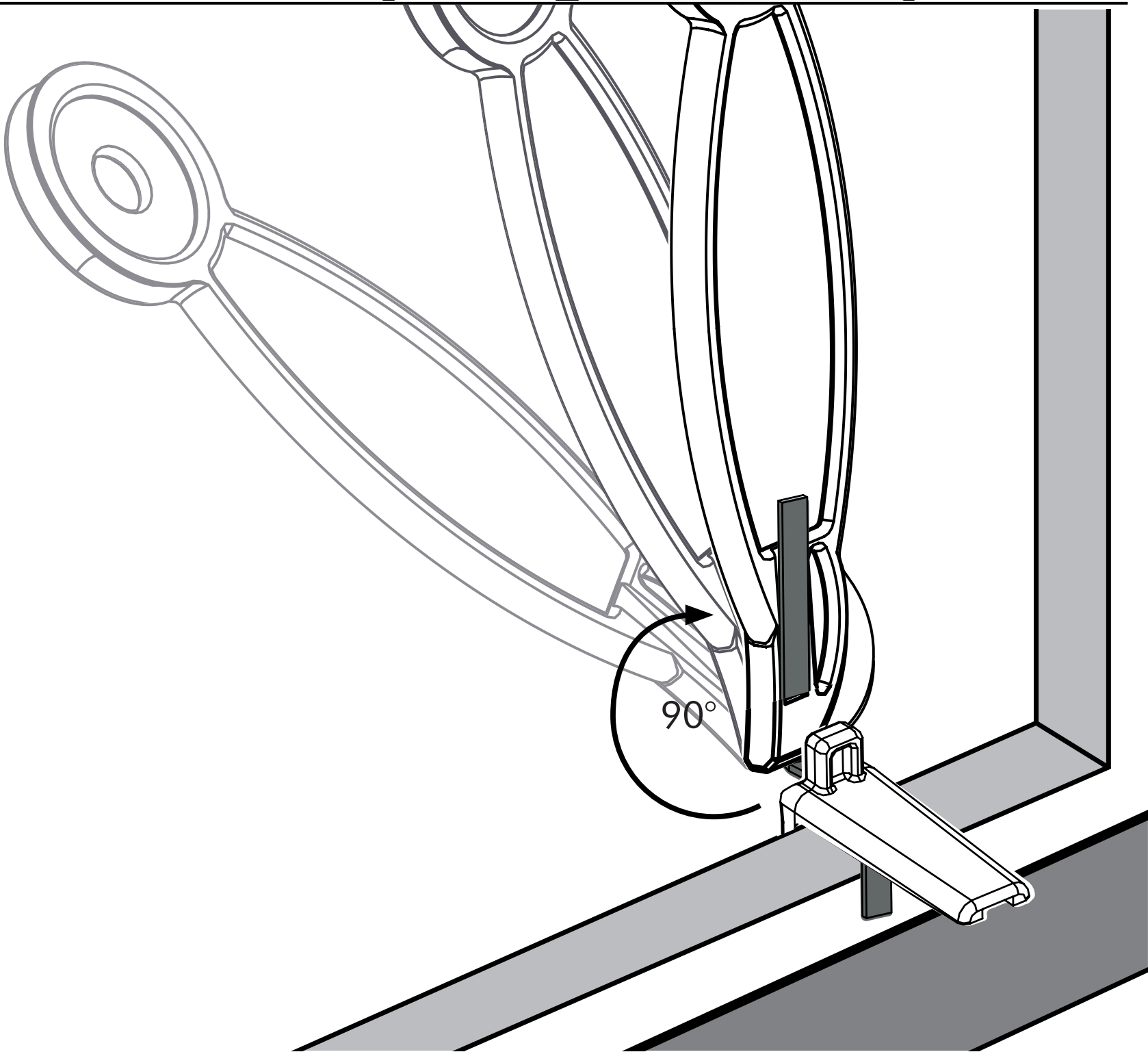
5	1x
---	----

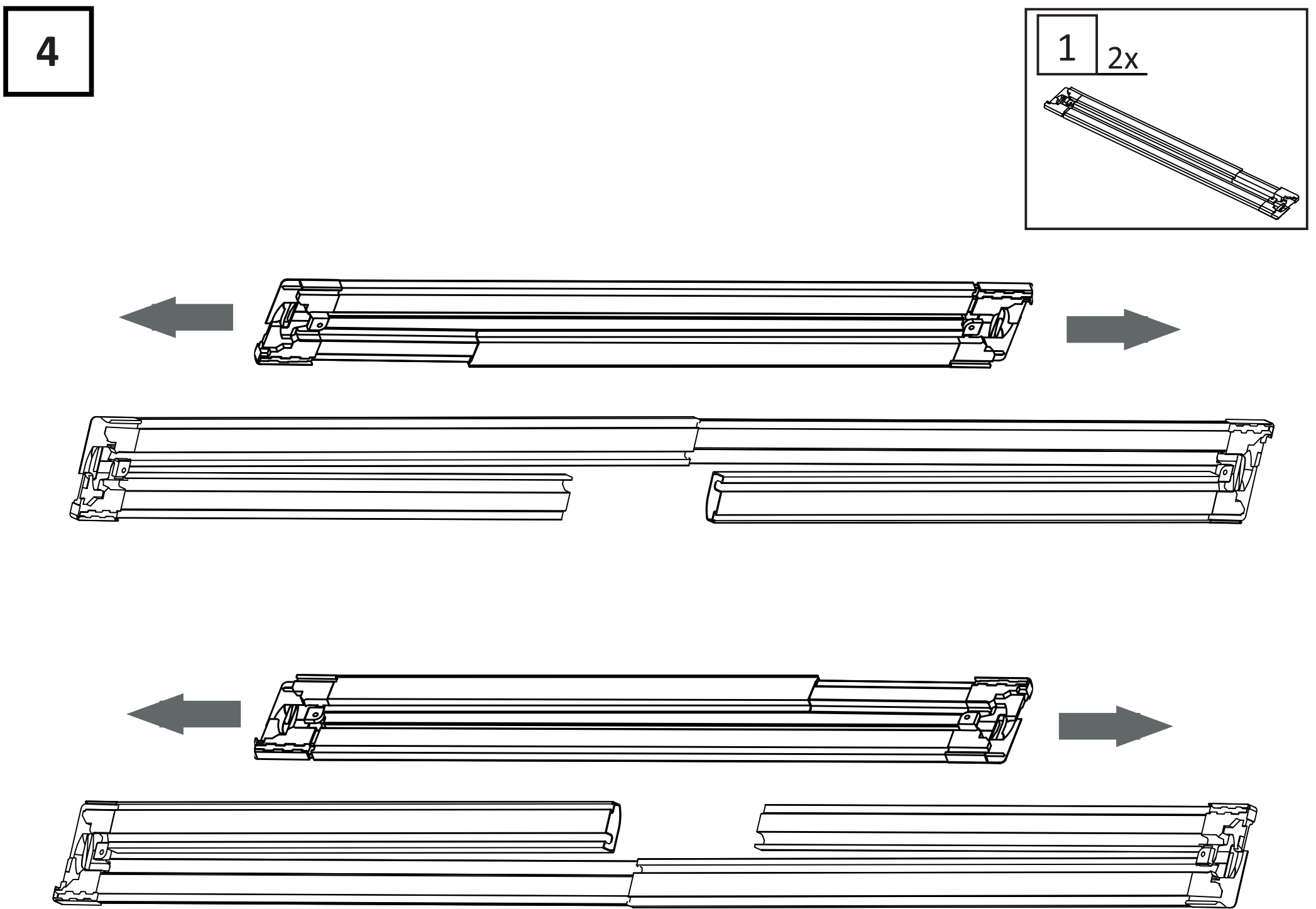
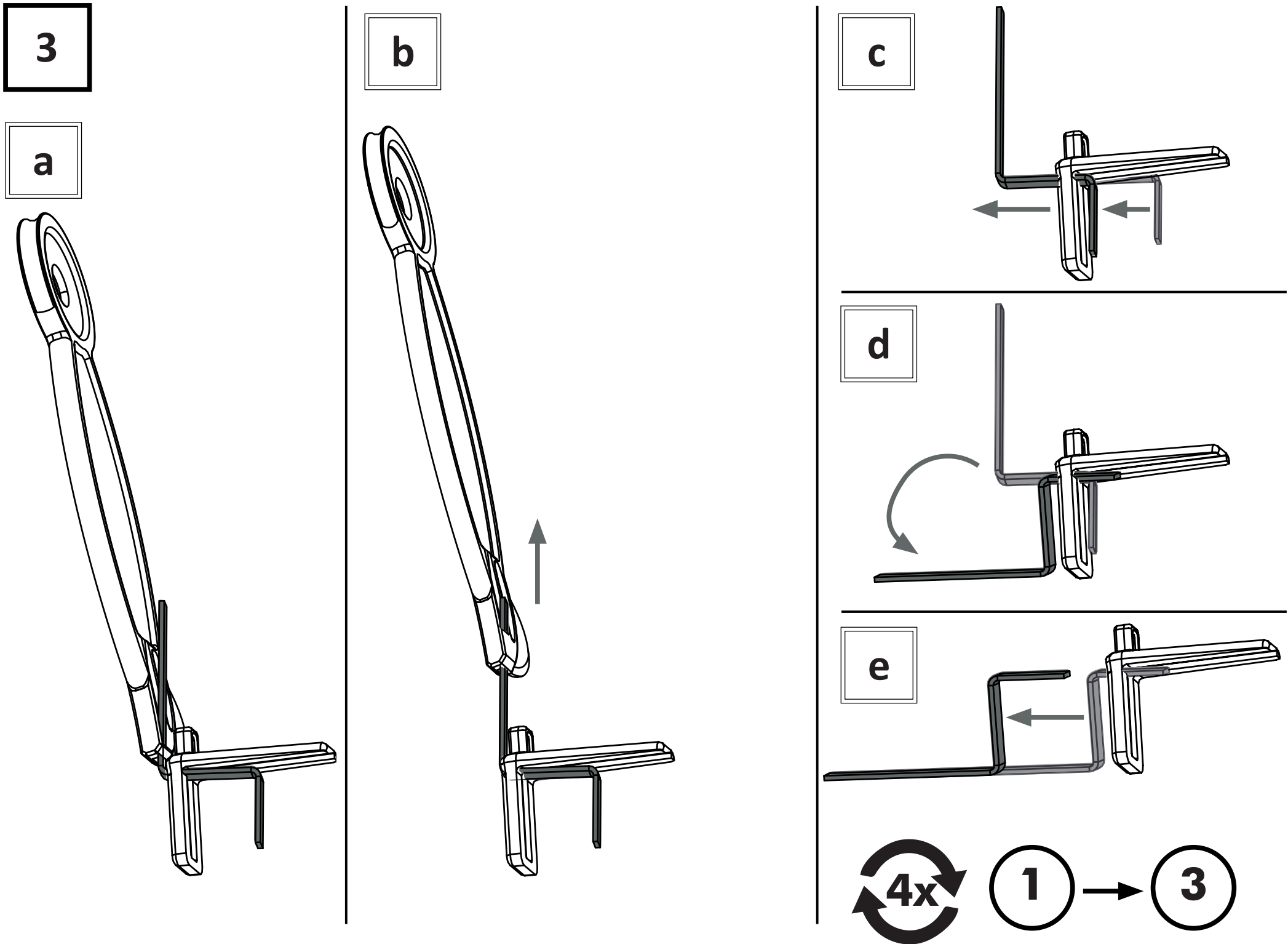


a



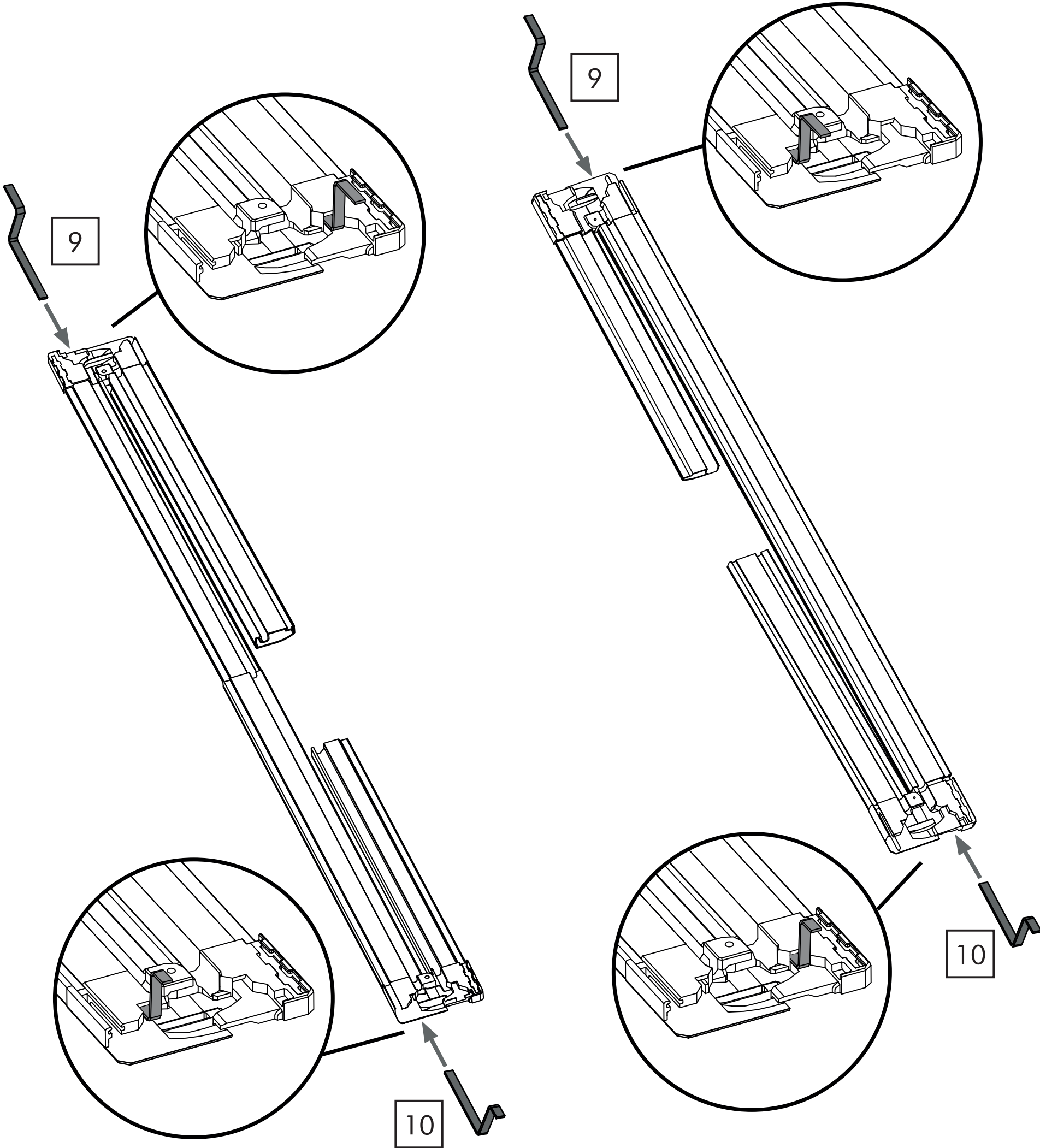
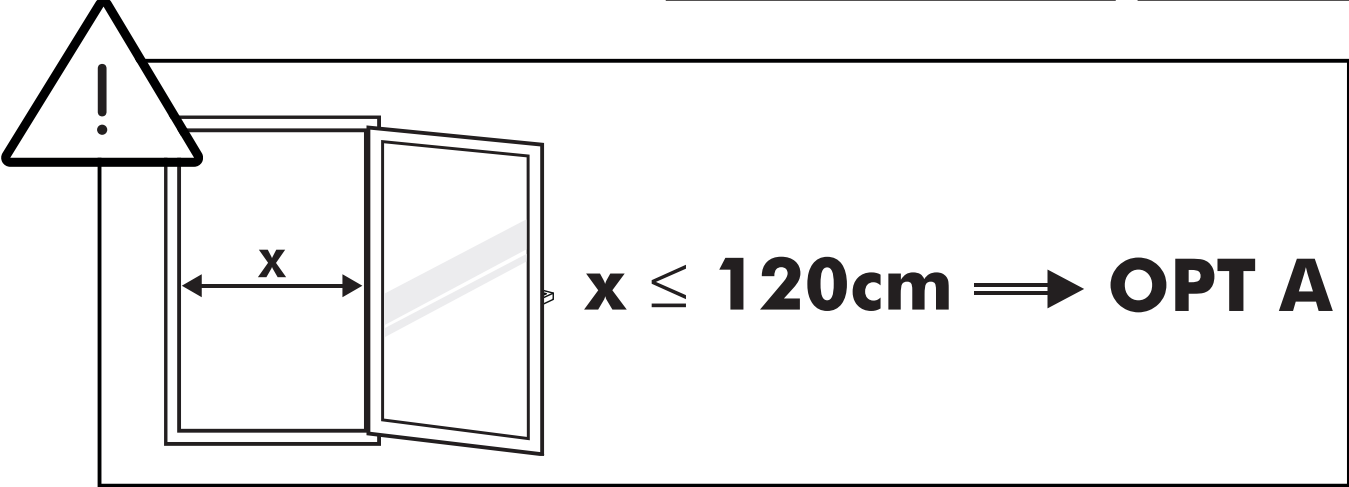
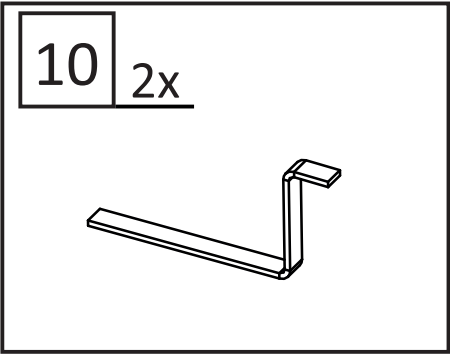
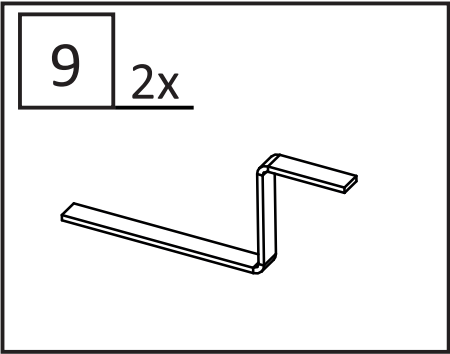
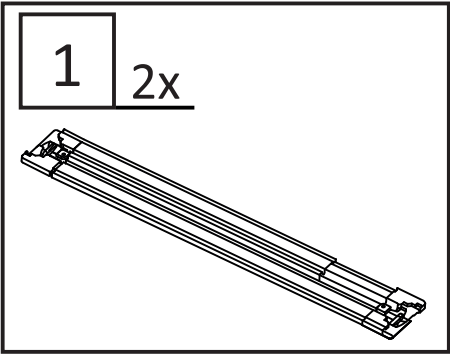
b





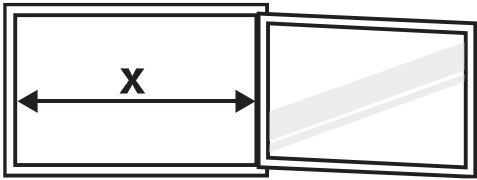
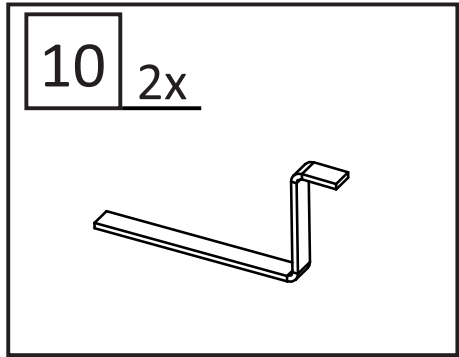
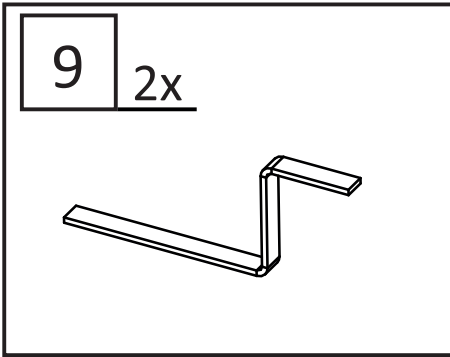
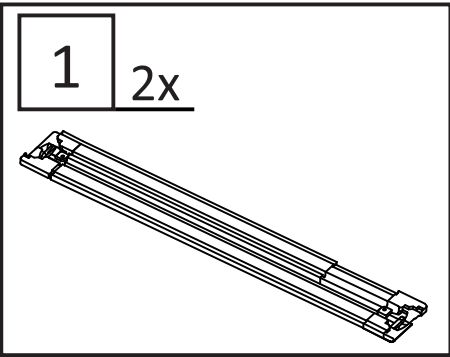
5

OPT A

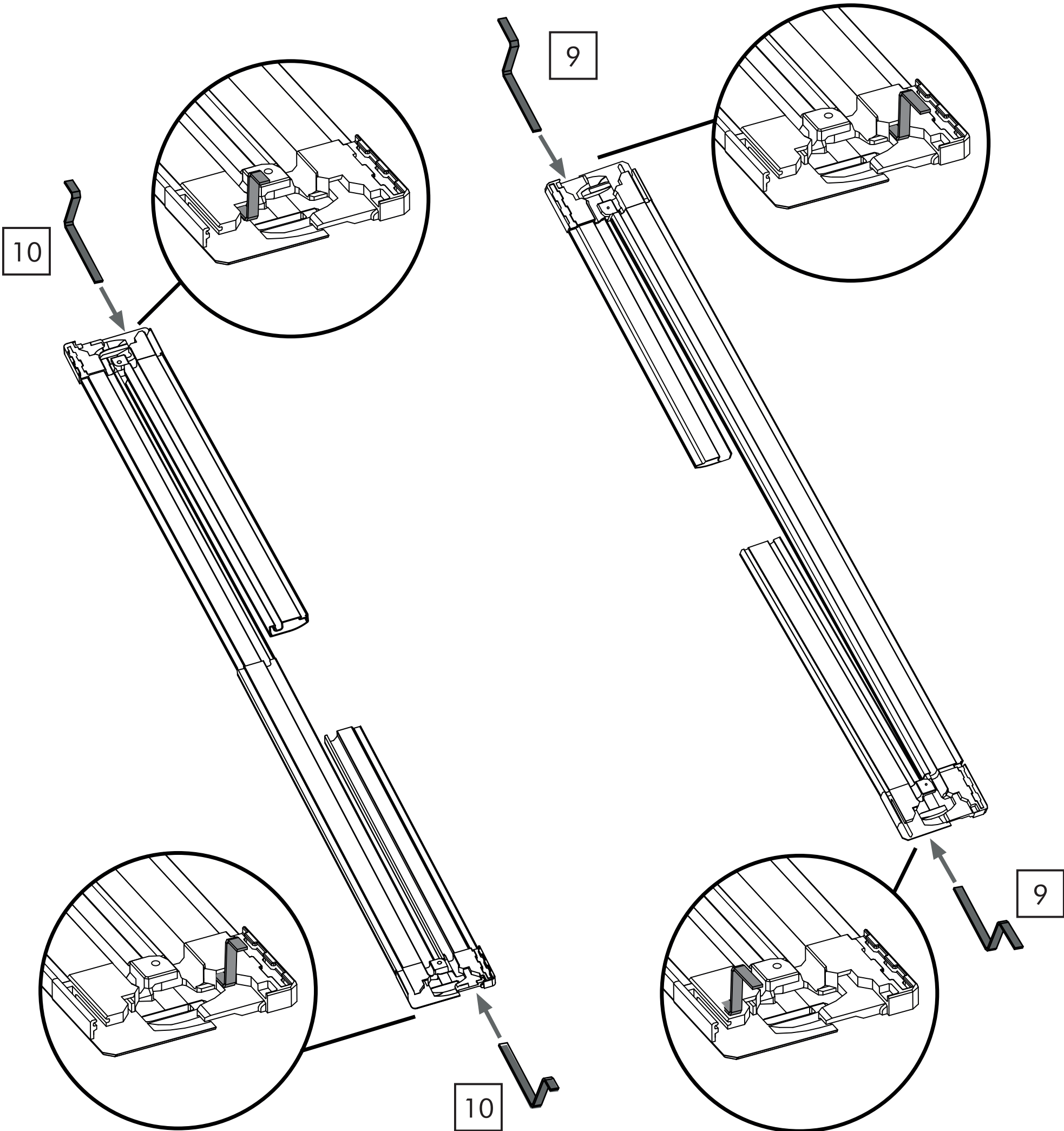


5

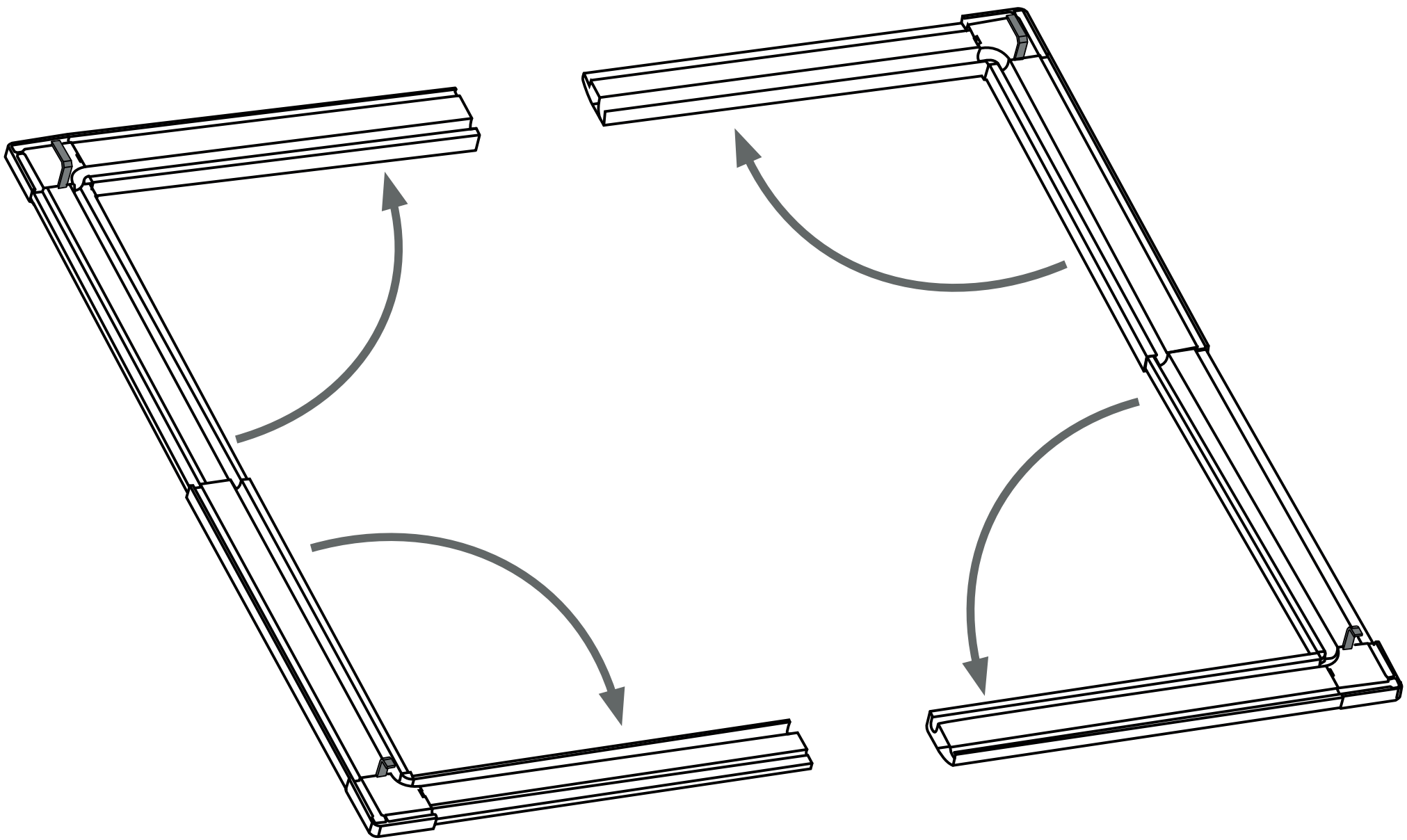
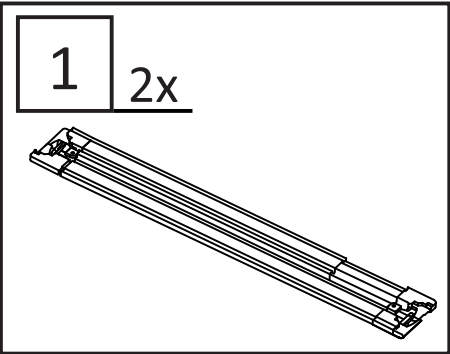
OPT B



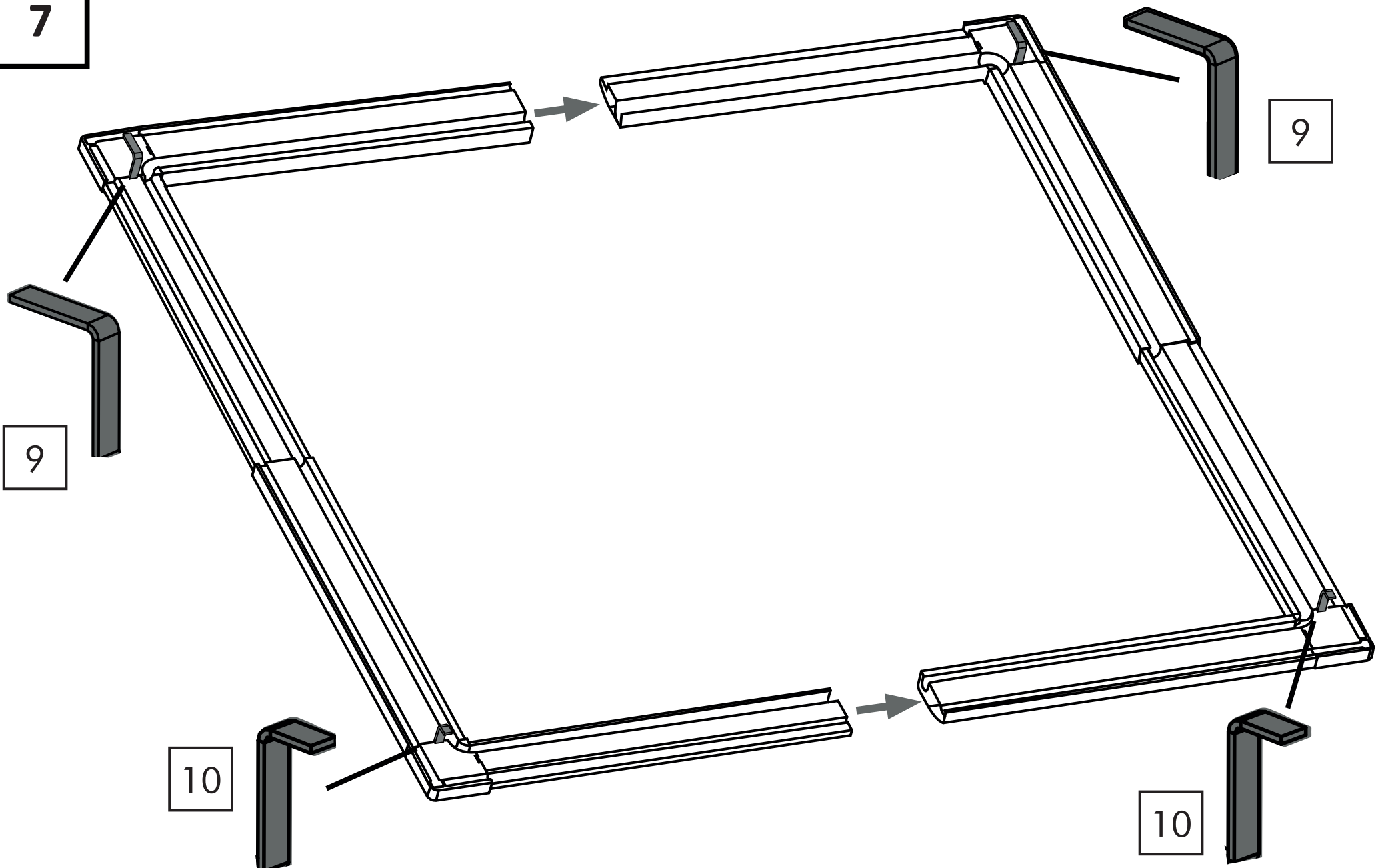
$x \geq 120\text{cm} \Rightarrow \text{OPT B}$



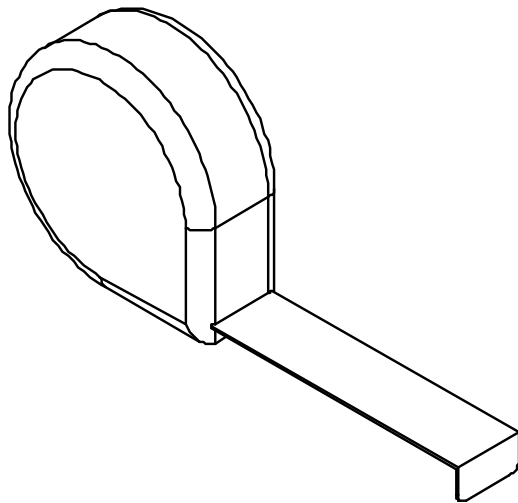
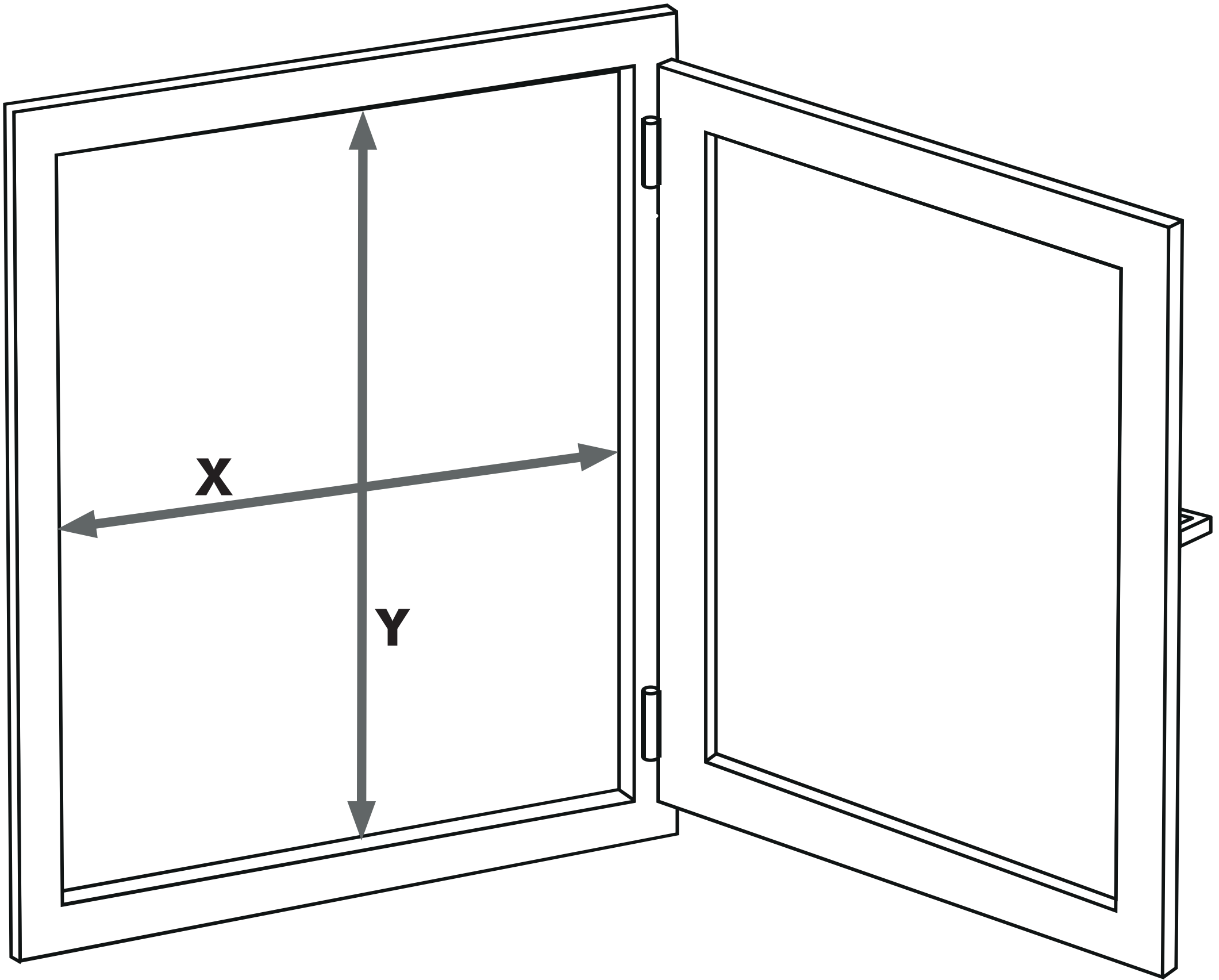
6



7



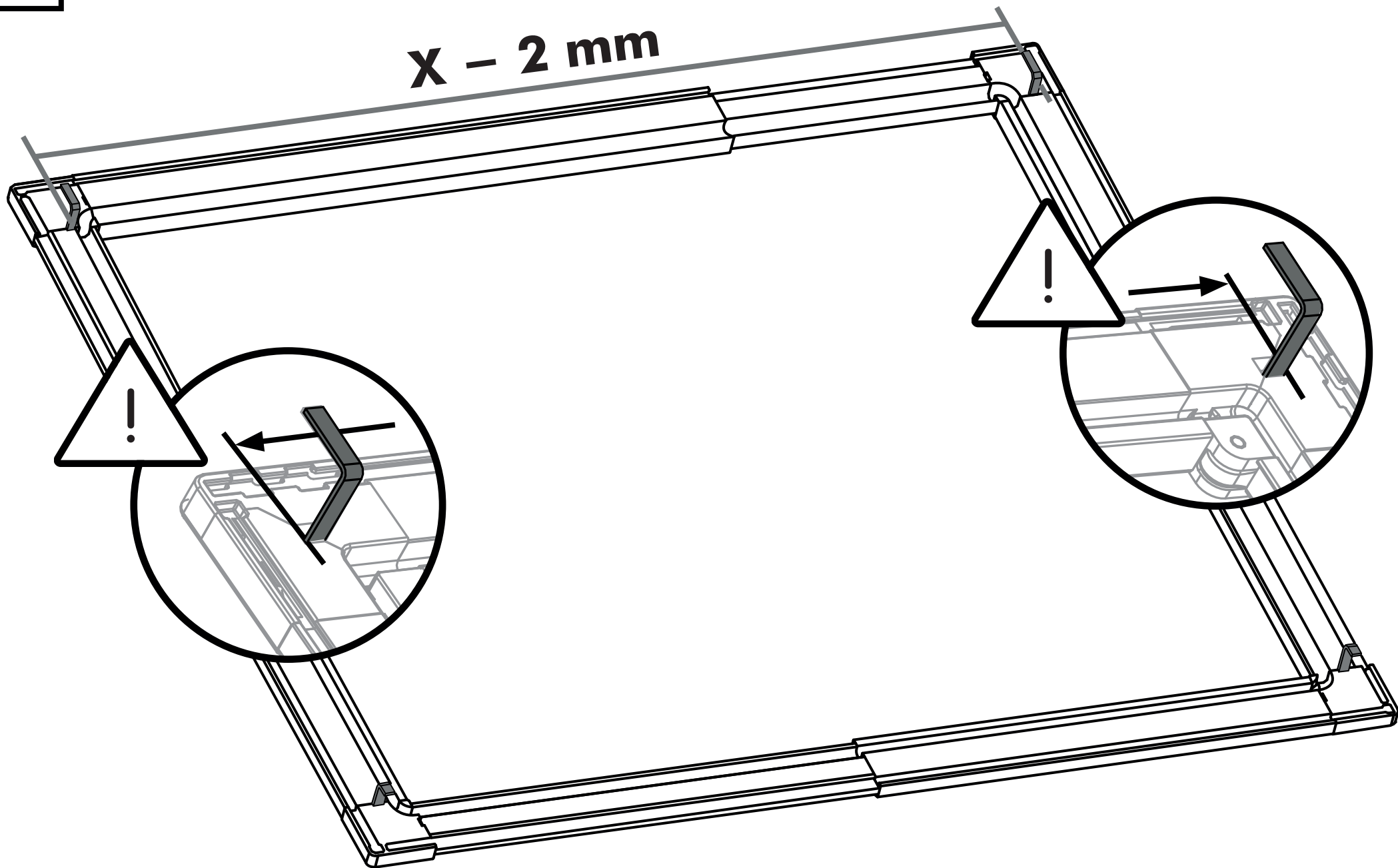
8



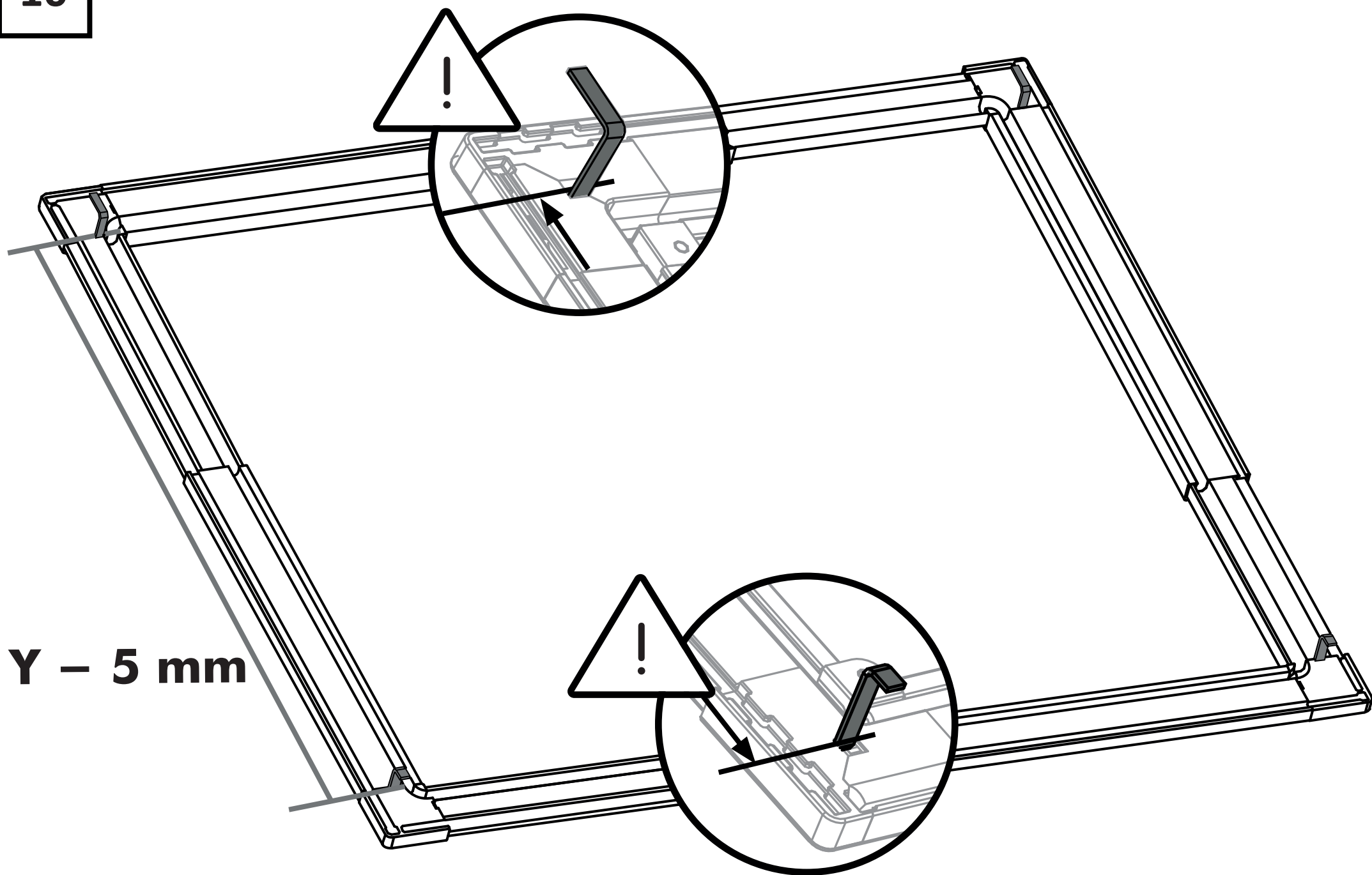
X = _____ **mm**

Y = _____ **mm**

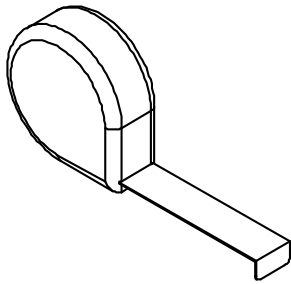
9



10

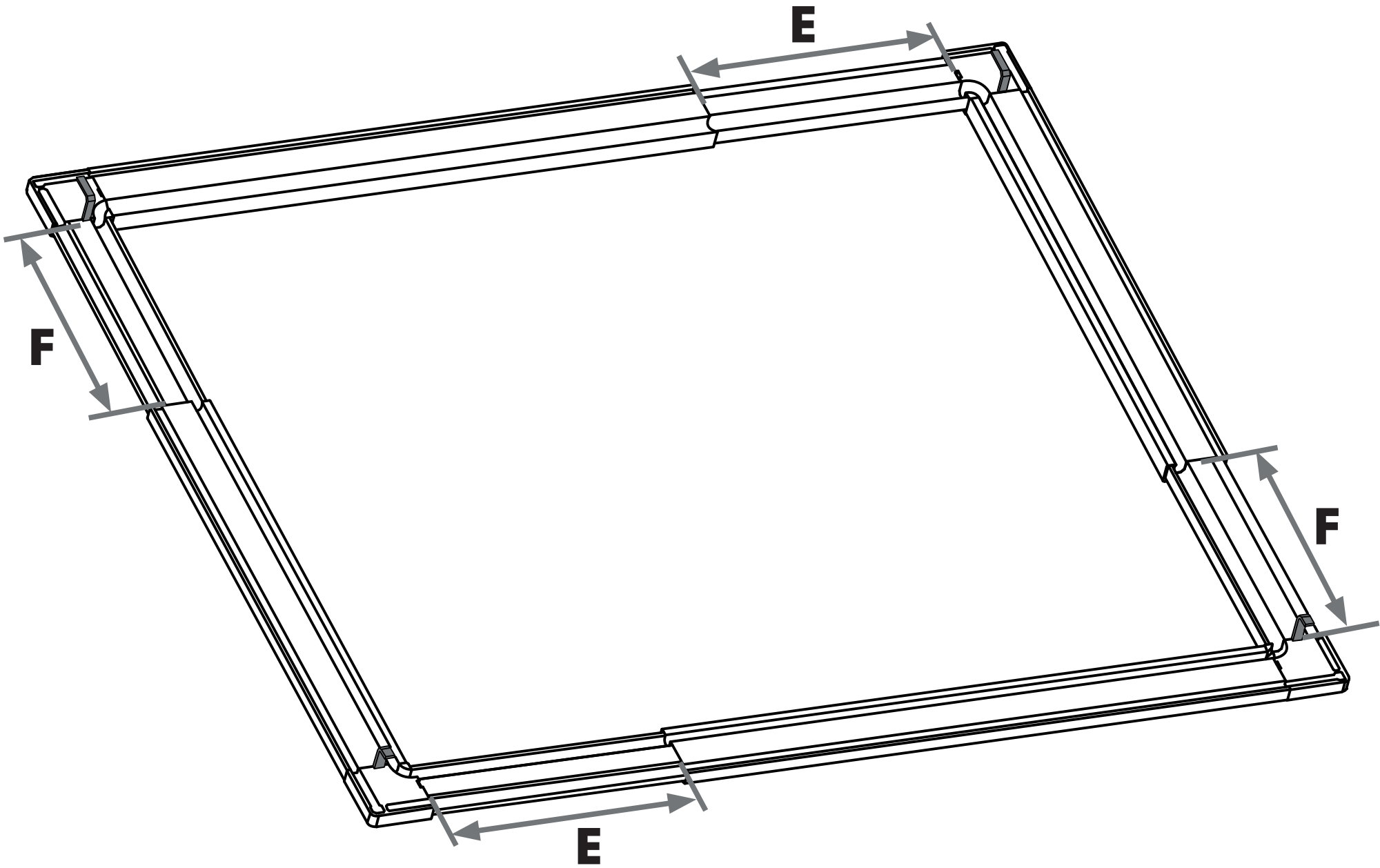


11



E = _____ mm

F = _____ mm



12

7

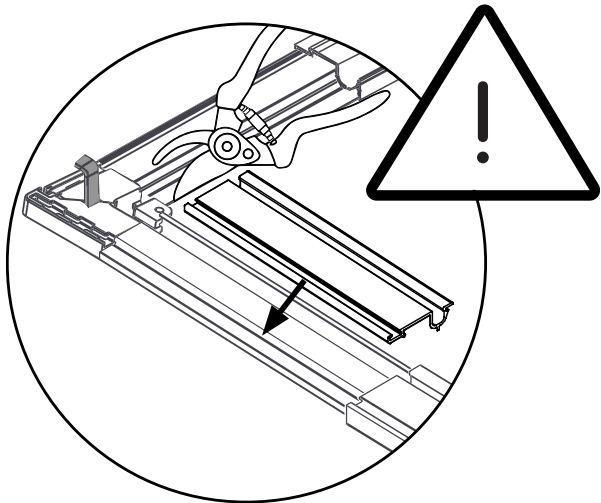
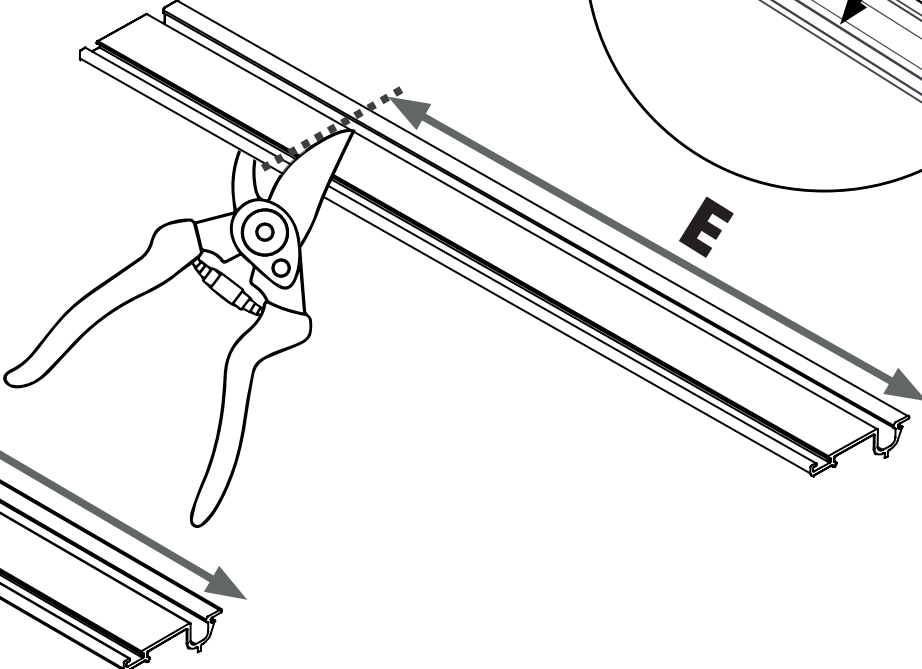
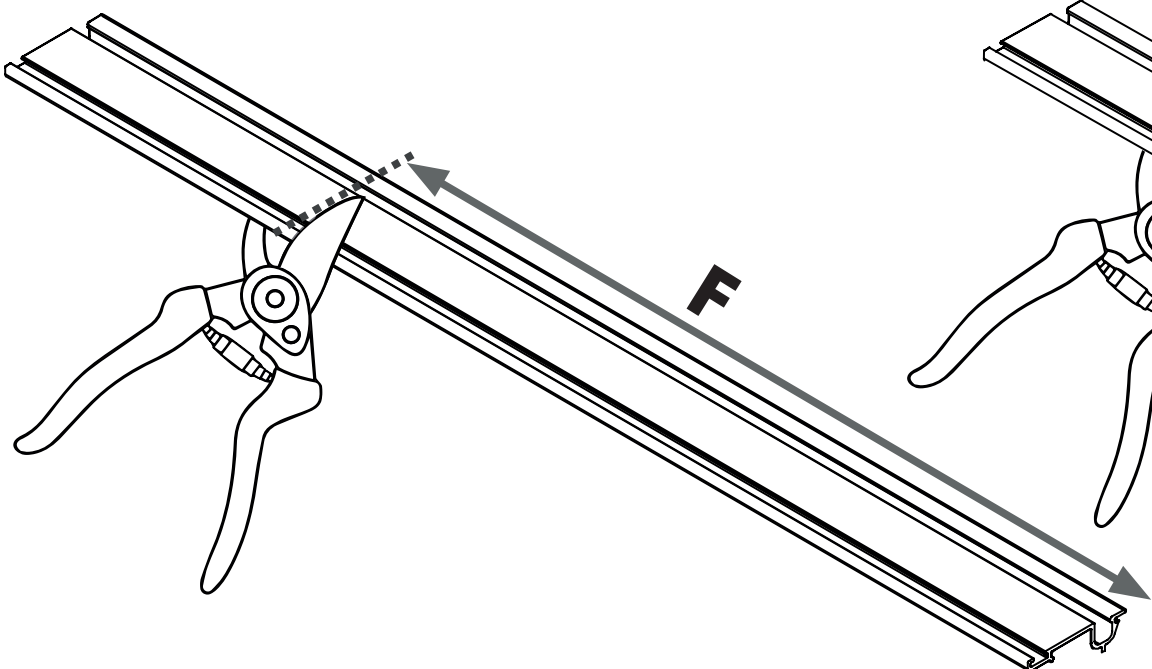
2x 620 mm

8

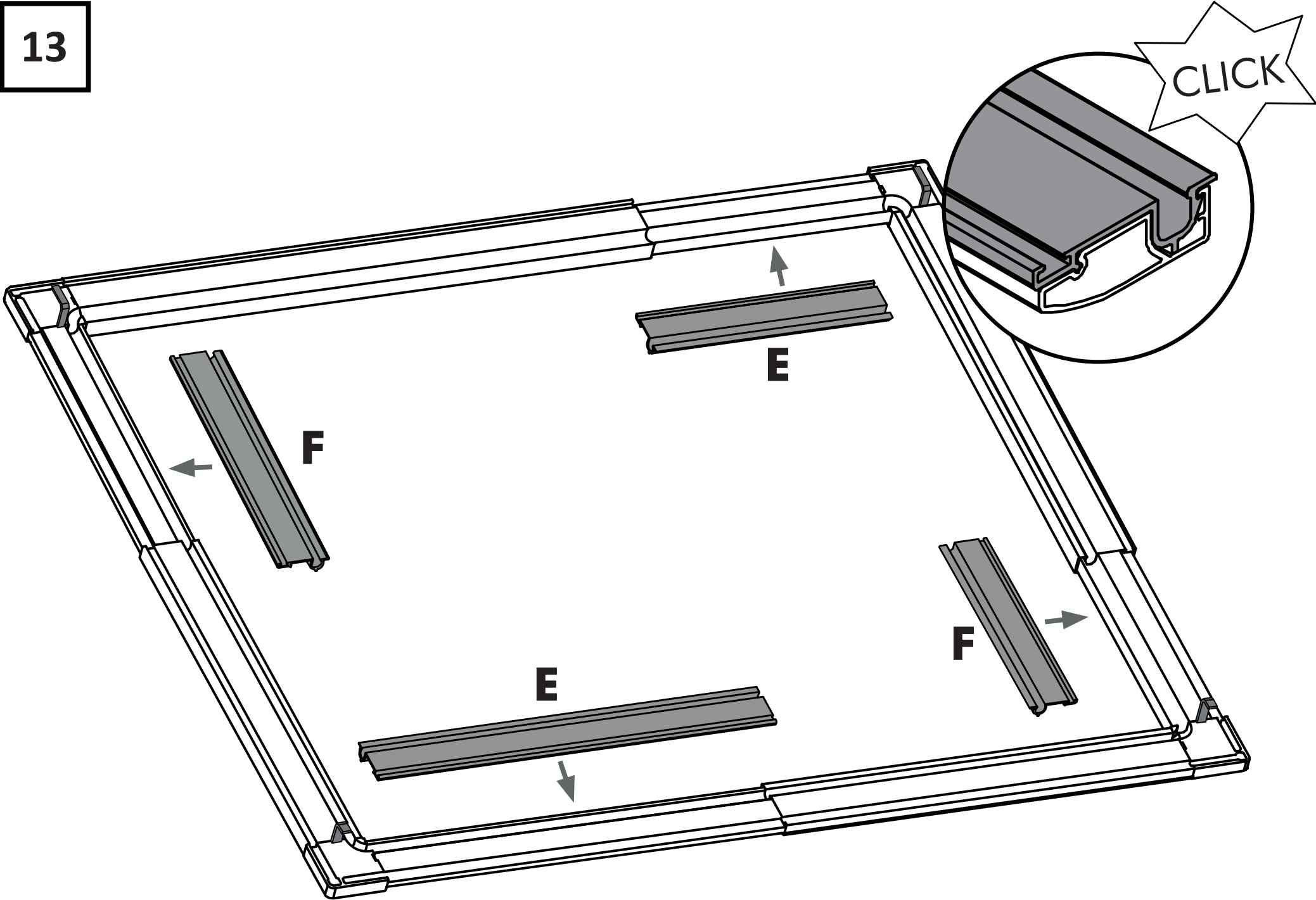
2x 520 mm

7 2x

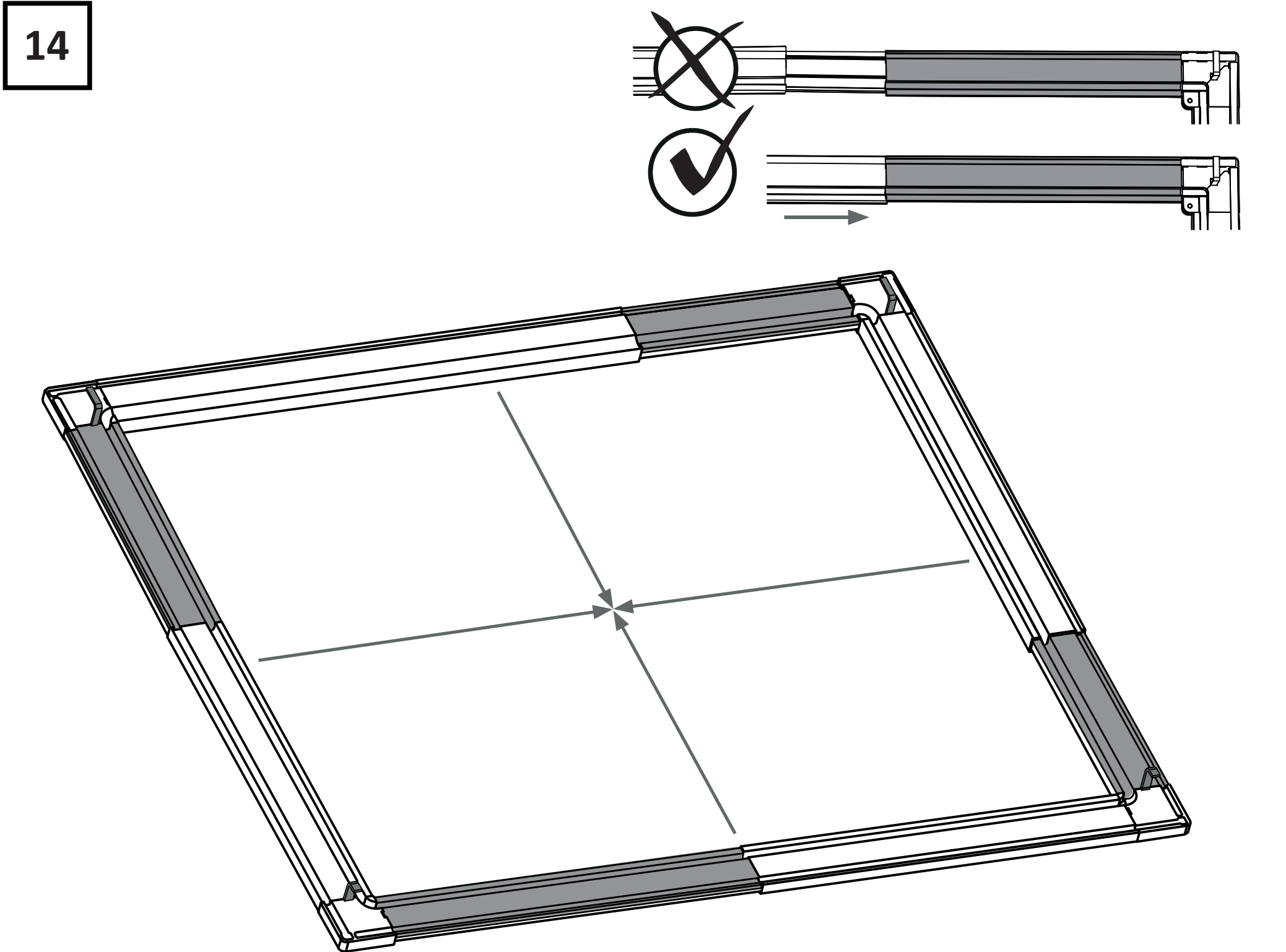
8 2x



13



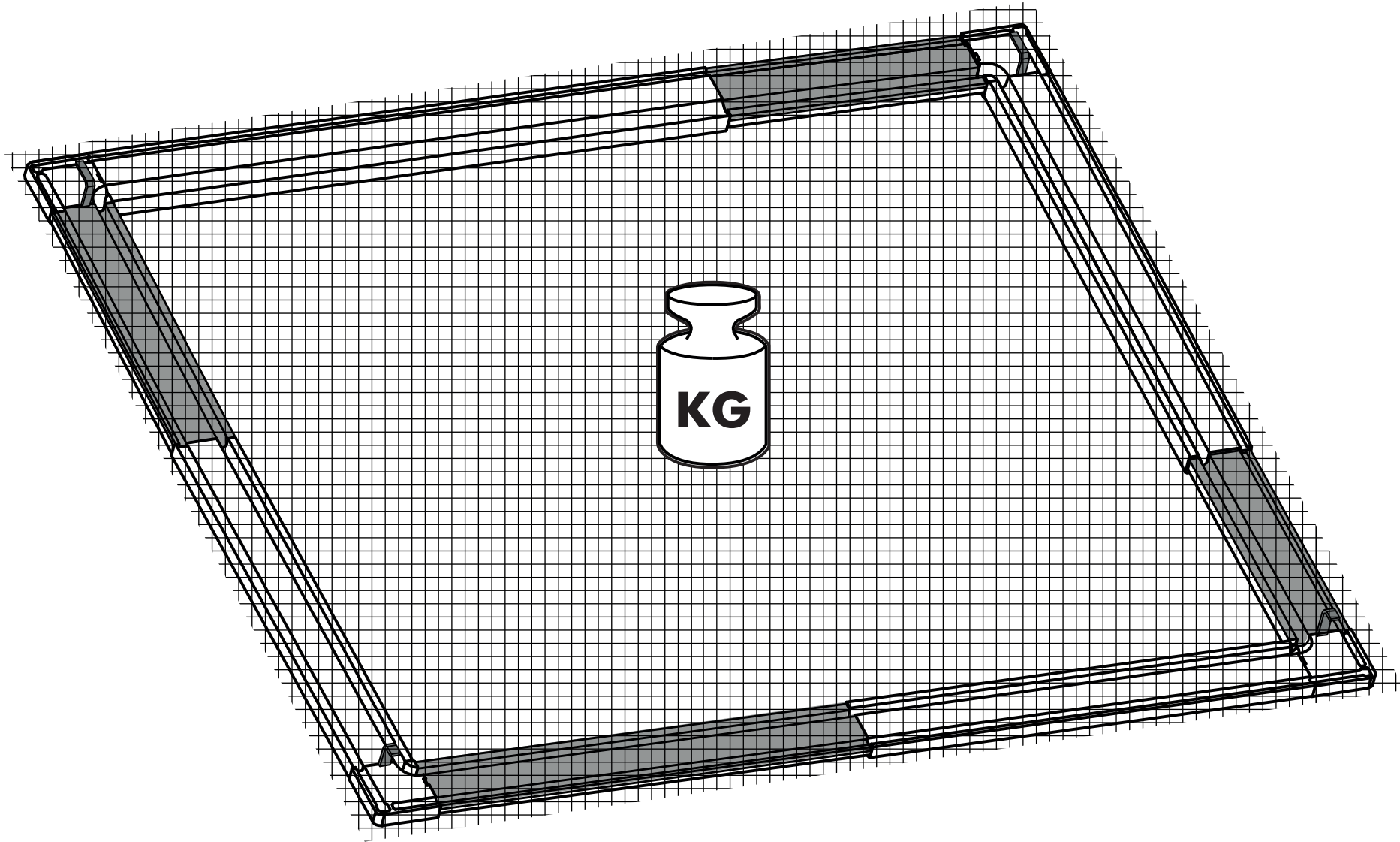
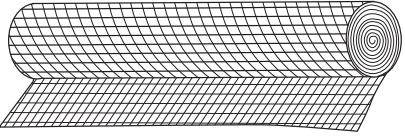
14



15

2

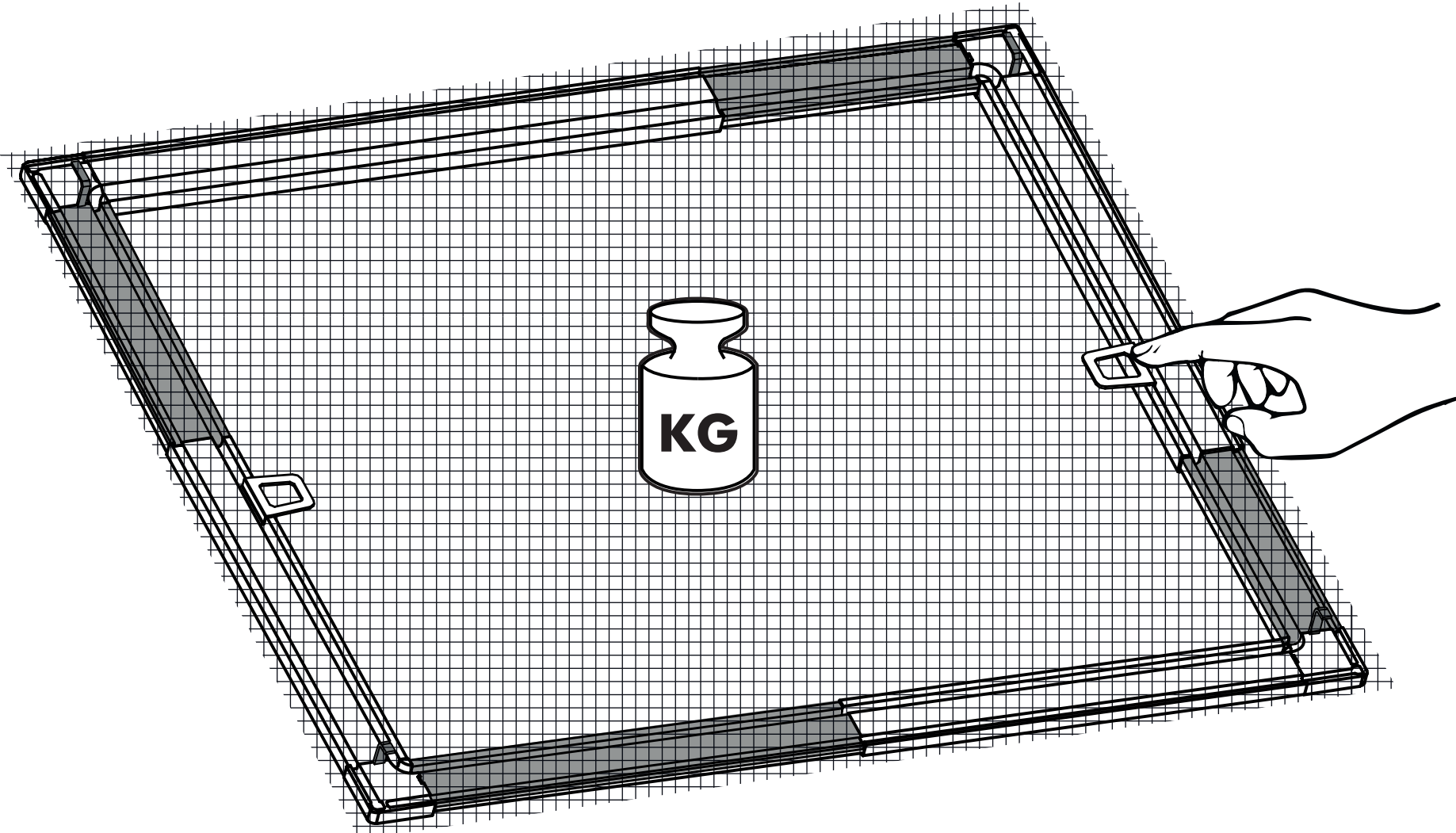
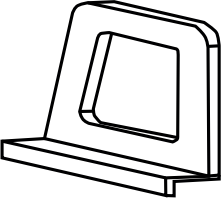
1x

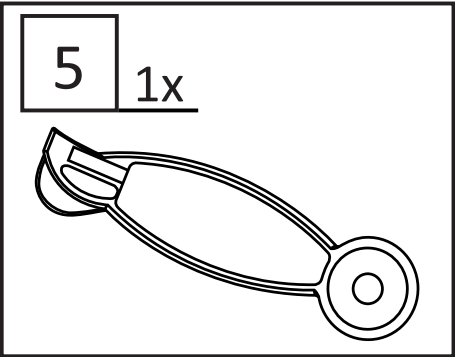
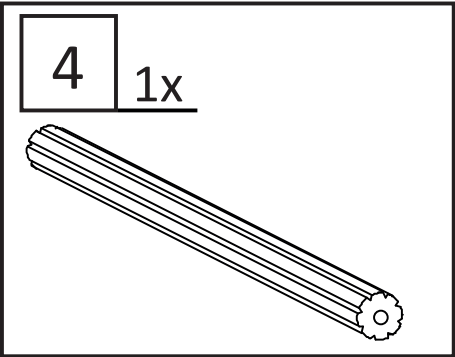


16

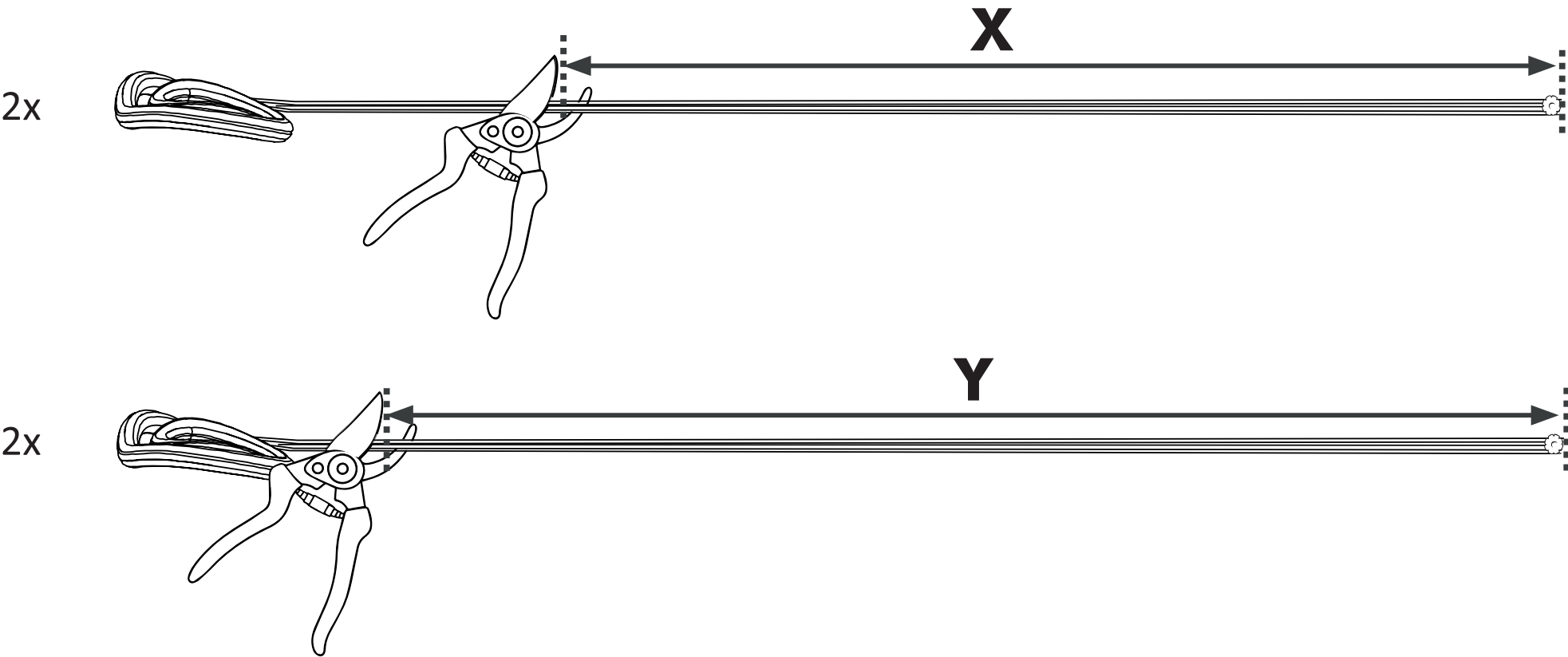
11

2x

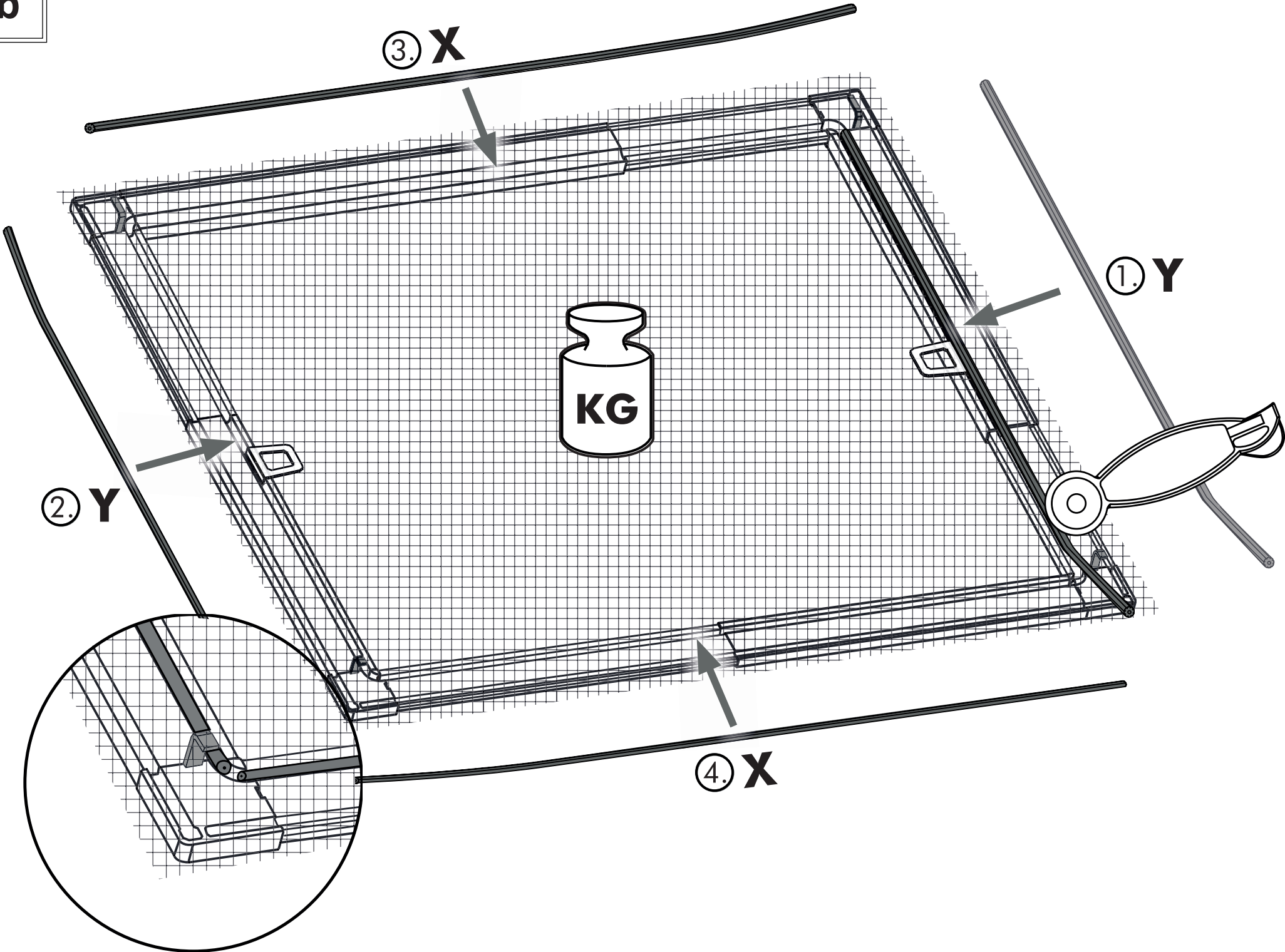




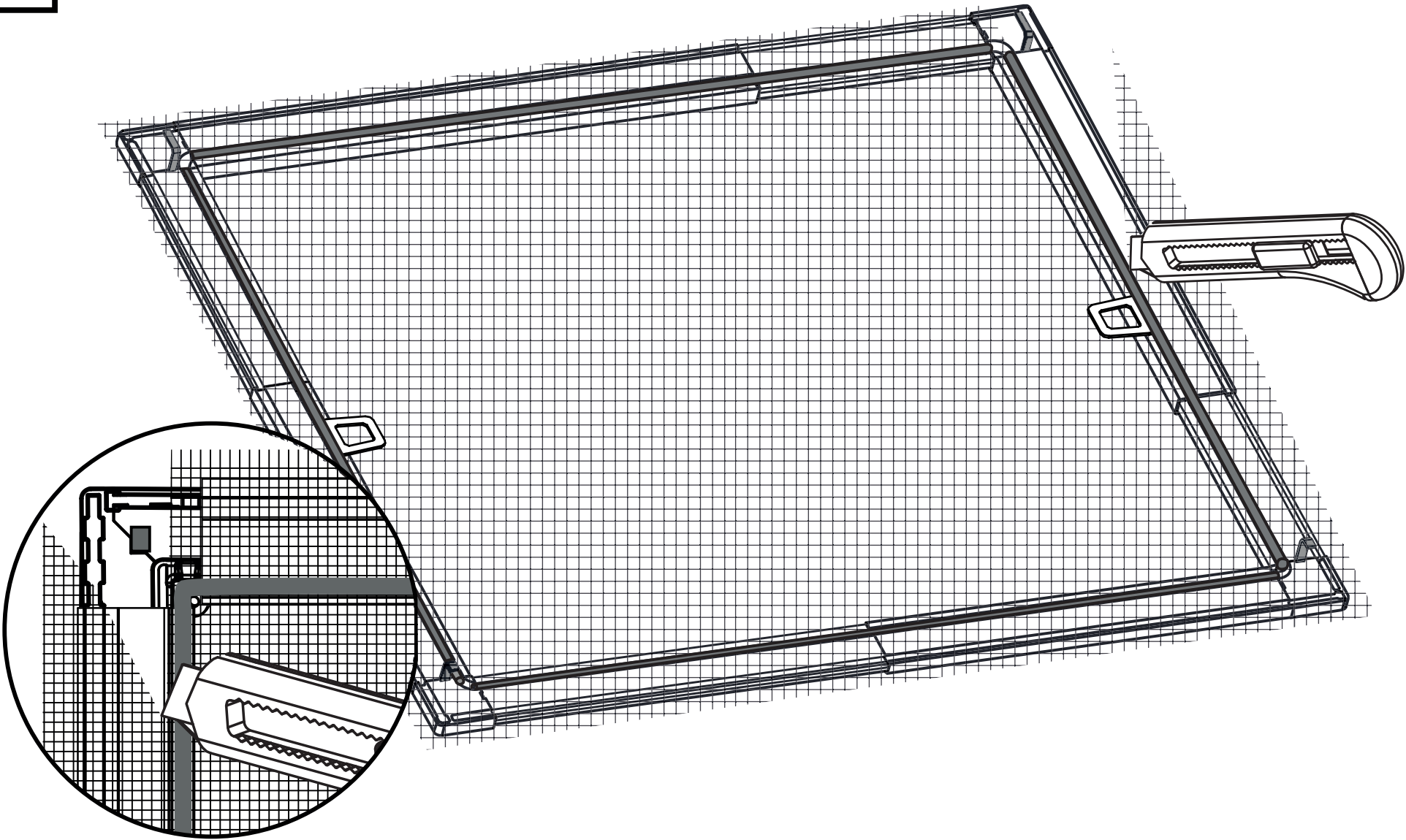
a



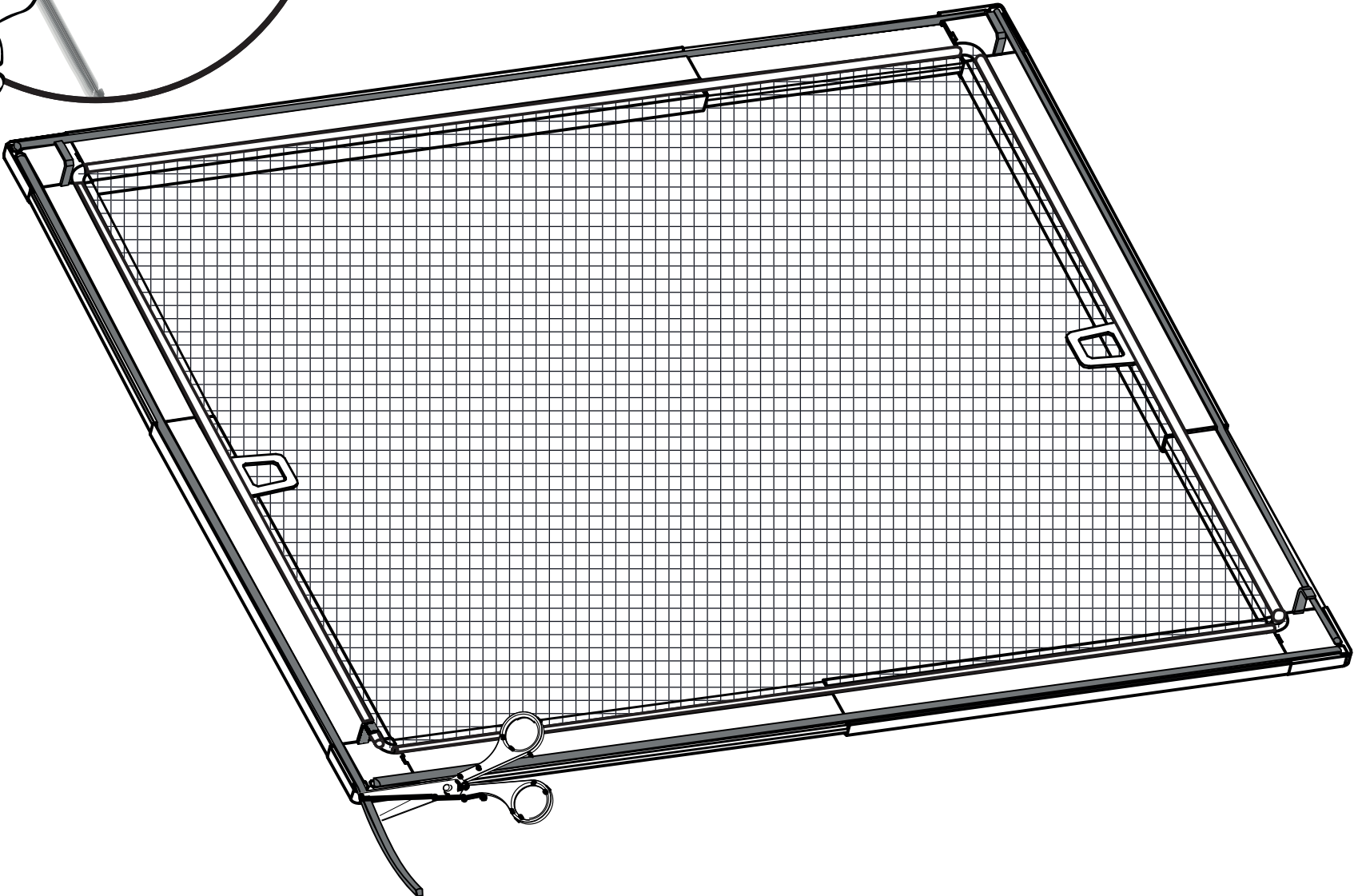
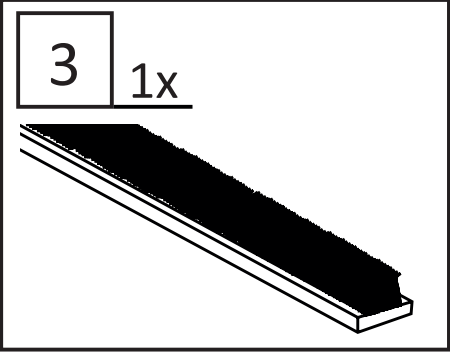
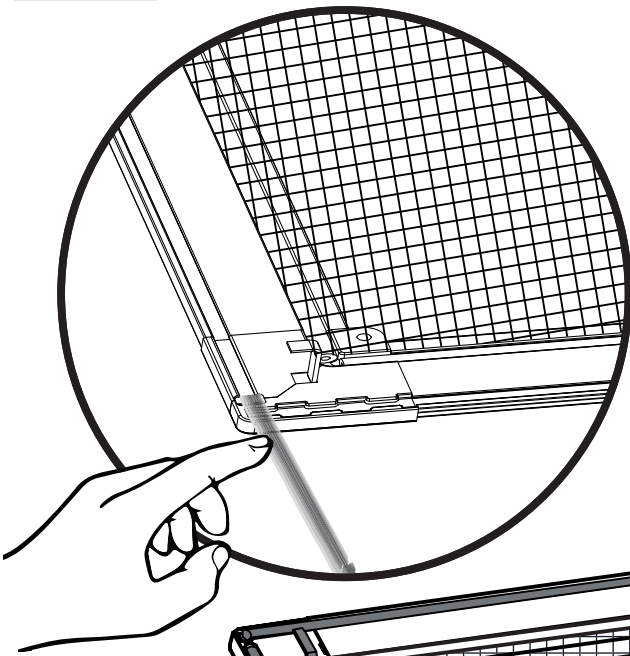
b

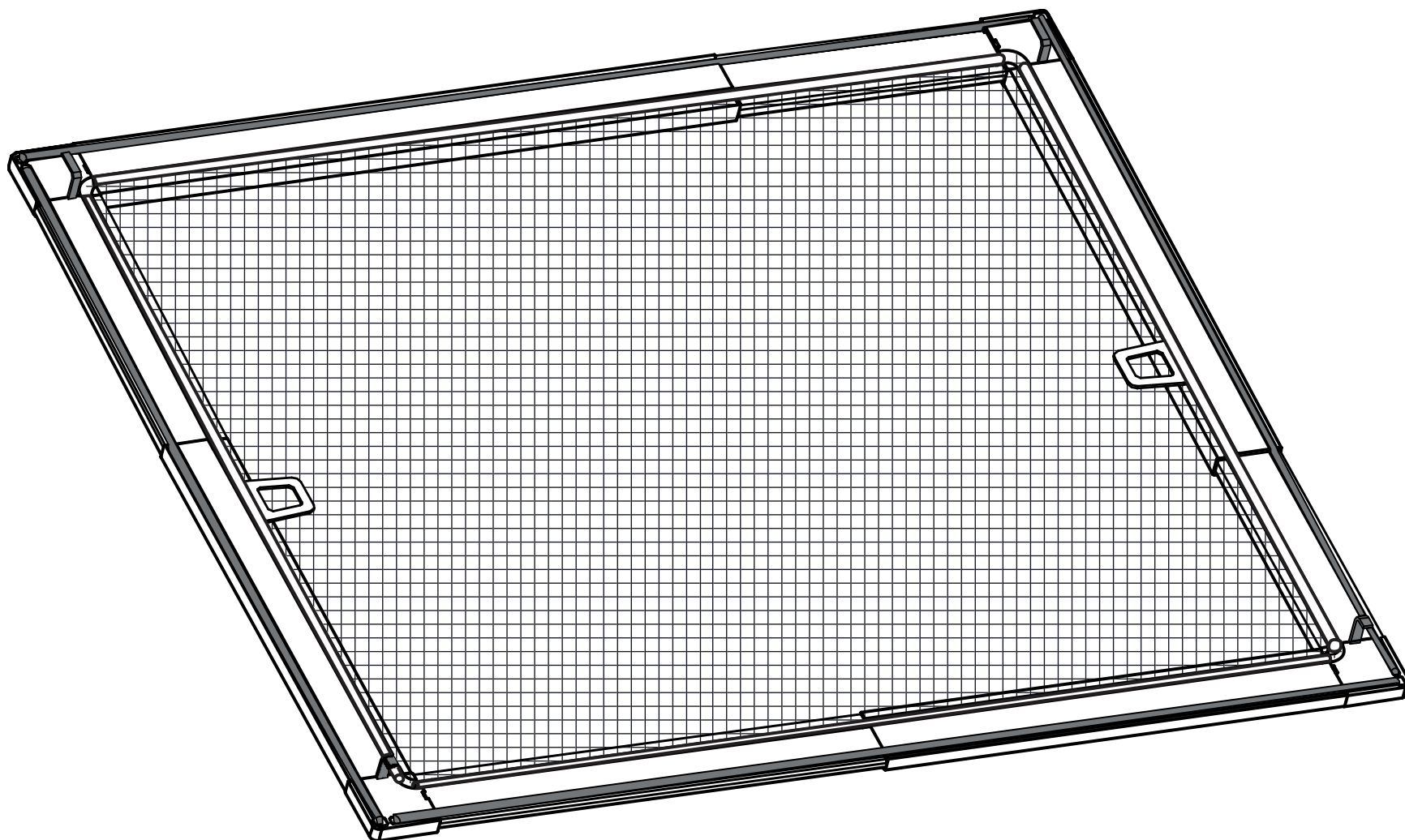


18

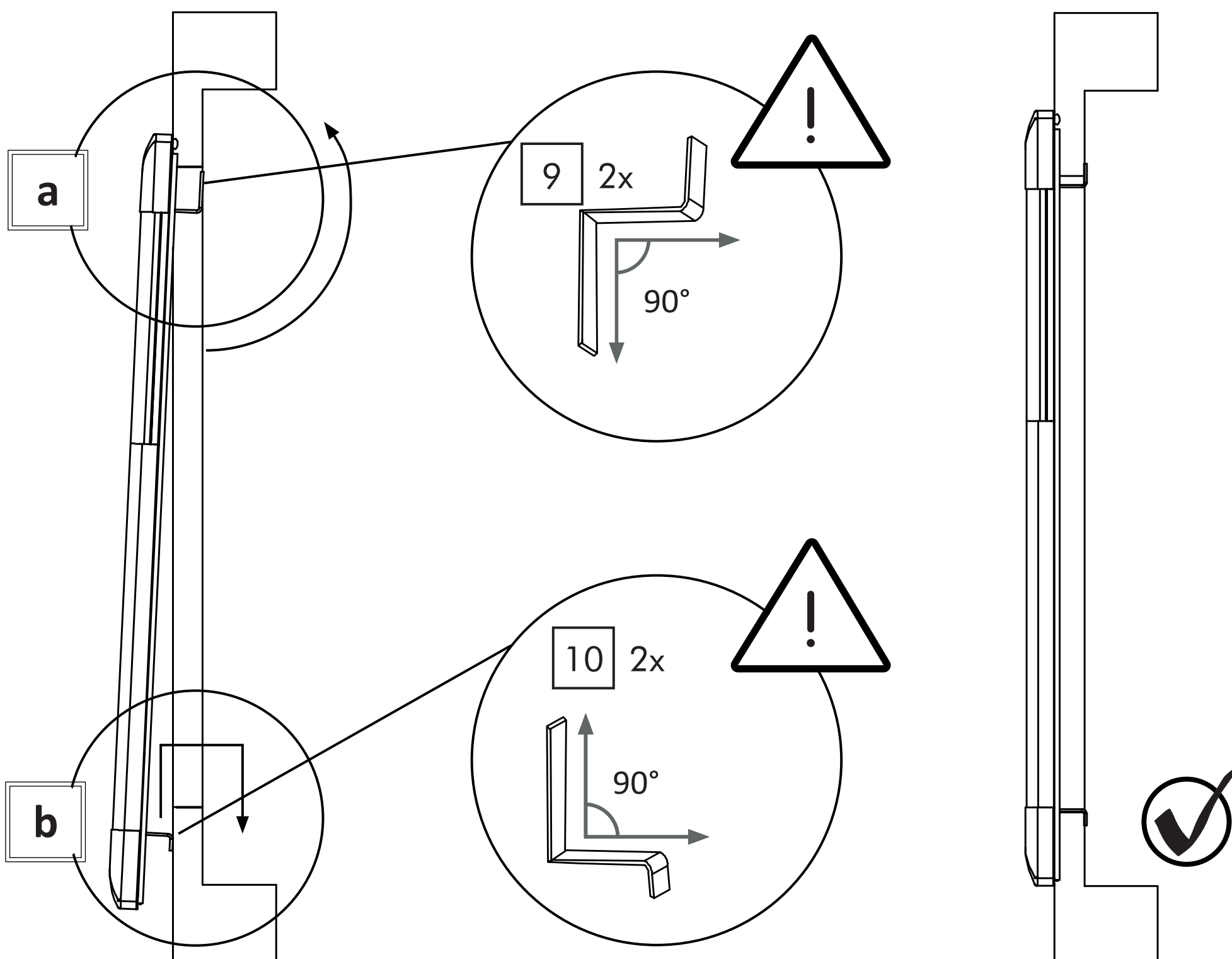


19





20



DE Gebrauchsanweisung

ALU Teleskop-Fensterrahmen

Sicherheitshinweise

-  Bitte vor Montage sorgfältig alle Punkte durchlesen! Anleitung aufbewahren und bei Weitergabe des Produktes mit aushändigen!
-  Nicht gegen den Bausatz lehnen. Der Bausatz kann sich bei starkem Druck wieder lösen. Absturzgefahr! Kinder fernhalten! Fiberglasgewebe sowie alle Kunststoffteile nicht dem offenen Feuer oder einer anderen Hitzequelle aussetzen.
-  Folienbeutel und Kleinteile von Kleinkindern fernhalten! Erstickungsgefahr! Gehen Sie mit dem Cuttermesser und Säge vorsichtig um! Verletzungsgefahr.
- 

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Insektenschutzprodukt darf nur für den bestimmungsgemäßen nicht gewerblichen Gebrauch (Montage an den vorhandenen Fensterrahmen) verwendet werden. Bei missbräuchlicher Nutzung kann es zu erheblichen Gefährdungen kommen. Zusätzliche Belastungen dieses Produktes durch angehängte Gegenstände oder Bedienung über die mechanischen Begrenzungen hinaus können zur Beschädigung des Produktes führen und sind daher nicht zulässig. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Windwiderstandsklasse 0

- Die Windwiderstandsklasse 0 entspricht (nach DIN EN 13561) entweder einer nicht geforderten oder nicht gemessenen Leistung oder einem Produkt, das die Anforderungen der Klasse 1 nicht erfüllt.

Haftung

- Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angegebenen Hinweise und Informationen, bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder Einsatz außerhalb des vorgesehenen Verwendungszwecks, lehnt der Hersteller die Gewährleistung für Schaden am Produkt ab. Die Haftung für Folgeschäden an Elementen aller Art oder Personen ist ausgeschlossen.

Reinigungshinweis

- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch mit mildem Reinigungsmittel. Das Fiberglasgewebe können Sie mit einem Staubsauger (Bürstenaufsatz) oder Handbesen von Staub befreien. Falls Sie den Insektenschutzrahmen (z. B. im Winter) nicht verwenden möchten, kann er ohne Probleme abgenommen werden. Dazu den Insektenschutzrahmen einfach aus dem Fensterrahmen aushängen.

Entsorgungshinweis

- Denken Sie an den Umweltschutz. Zur Entsorgung von Verpackungsmaterialien und Altgeräten gibt es ein öffentliches Rücknahmesystem. Auskünfte über Sammelstellen und aktuelle Bestimmungen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung.

 **Hinweis:** Die Bilder in dieser Anleitung sind exemplarisch und können vom Produkt abweichen.

 **ACHTUNG! Gefahr von Produktschäden!** Bei Montage eine Decke oder ähnliches unterlegen, um Kratzer zu verhindern.

IT Manuale di istruzioni

Telaio telescopico in alluminio per finestre

Avvertenze di sicurezza

-  Prima del montaggio leggere tutti i punti accuratamente! Conservare le istruzioni e consegnare in caso di cessione dell'apparecchio.
-  Non appoggiarsi al kit di montaggio. In caso di forte pressione, il kit di montaggio potrebbe allentarsi di nuovo. Pericolo di caduta! Tenere i bambini fuori dalla sua portata! Non esporre il tessuto in fibra di vetro oppure le parti in plastica a fiamme aperte oppure ad altre fonti di calore.
-  Tenere lontani dai bambini i sacchetti di pellicola e i piccoli componenti! Pericolo di soffocamento! Maneggiare con cura le taglierine e la sega! Pericolo di lesioni.
- 

Impiego appropriato

- Questo prodotto per la protezione contro gli insetti non è assolutamente destinato all'impiego industriale (montaggio sulle telaiature di finestre esistenti). In caso di impiego inappropriato, possono originarsi sostanziali pericoli. Ulteriori sollecitazione di questo prodotto, per esempio mediante oggetti appesi oppure il superamento dei limiti meccanici possono portare al danneggiamento del prodotto stesso e non sono quindi consentiti. Il produttore non risponde dei danni così originatisi.

Classe di resistenza al vento 0

- La classe di resistenza al vento 0 corrisponde (secondo la normativa DIN EN 13561) ad un rendimento non richiesto oppure ad un rendimento non misurato oppure ad un prodotto non soddisfacente i requisiti della classe 1.

Responsabilità

- In caso di inosservanza delle avvertenze e delle informazioni contenute in queste istruzioni, di uso o impiego non conformi e diversi dallo scopo d'uso, il produttore declina ogni responsabilità per danni. Si esclude la responsabilità per danni successivi su elementi di ogni tipo oppure su persone.

Avvertenza di pulizia

- Per la pulizia, utilizzare un panno umido con un detergente delicato. Il tessuto in fibra di vetro possono essere puliti dalla polvere con un aspirapolvere (con spazzola) oppure con una scopa. Qualora (p.es. durante l'inverno) non si desidera utilizzare il telaio di protezione contro gli

insetti, esso può essere smontato senza problemi. A tal proposito, basta smontare semplicemente il telaio di protezione dal telaio della finestra.

Avvertenza di smaltimento

- Riflettere sulla tutela dell'ambiente. Per lo smaltimento dei materiali di imballaggio e di dispositivi vecchi, esiste un sistema pubblico di recupero. L'amministrazione cittadina e comunale fornisce informazioni sui punti di raccolta e sulle disposizioni vigenti.

 **Nota:** le immagini in queste istruzioni sono solamente un esempio e possono differire dal prodotto reale.

 **AVVISO! Pericolo di danni al prodotto!** Durante il montaggio, collocare il prodotto su una coperta o simile protezione al fine di evitare graffi.

FR Manuel d'utilisation

Châssis de fenêtre télescopique ALU

Consignes de sécurité

-  Merci de lire soigneusement tous les points avant d'effectuer le montage ! Conservez ces instructions d'utilisation et joignez-les à l'appareil si vous le remettez à quelqu'un !
-  Ne pas s'appuyer sur le kit de montage. Sous l'effet d'une forte pression, ce dernier peut se détacher à nouveau. Risques de chute ! Tenir les enfants à distance !
-  Ne pas exposer les tissus en fibres de verre ni aucun des éléments en plastique au feu ni à toute autre source de chaleur. Tenir le sac en plastique et les petites pièces hors de la portée des jeunes enfants ! Risque d'étouffement ! Soyez prudent lorsque vous utilisez le cutter et la scie ! Risque de blessures.
- 

Utilisation conforme

- Ce produit de moustiquaire ne doit être utilisé que de manière conforme et non commerciale (montage sur les cadres de fenêtres déjà existantes). Une utilisation non conforme peut provoquer de graves dangers. Les sollicitations supplémentaires exercées sur ce produit par des objets suspendus ou par une utilisation au-delà des limites mécaniques peuvent entraîner une détérioration du produit et ne sont donc pas autorisées. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dégâts qui en découleraient.

Classe de résistance au vent 0

- La classe de résistance au vent 0 correspond (selon la DIN EN 13561) à une performance non exigée ou non mesurée ou à un produit qui ne satisfait pas aux exigences de la classe 1.

Responsabilité

- En cas de non-respect des consignes et des informations fournies dans cette notice d'utilisation, en cas d'utilisation non conforme ou en dehors de l'emploi prescrit, le fabricant refuse d'accorder une quelconque garantie des dégâts subis par le produit. Toute responsabilité des dommages consécutifs sur les éléments quels qu'ils soient et les personnes est exclue.

Consignes de nettoyage

- Utilisez uniquement un chiffon humide et une produit nettoyant doux. Vous pouvez dépoussiérer les tissus en fibres de verre avec un aspirateur (brosse) ou une balayette. Si vous ne désirez pas utiliser le cadre de moustiquaire (pendant l'hiver par exemple), il peut être démonté sans problème. Pour cela, détachez-le tout simplement du cadre de la fenêtre.

Consignes d'élimination

- Pensez à l'environnement. Il existe un système de récupération public pour l'élimination des matériaux d'emballage et des appareils usagés. Vous obtiendrez des informations sur les points de collecte et les réglementations en vigueur auprès de votre municipalité ou de votre commune.

 **Remarque :** Les illustrations de cette notice d'utilisation sont fournies à titre d'exemple et peuvent varier par rapport au produit.

 **AVIS ! Risque de détérioration du produit !** Lors du montage, étendre un couver-ture ou autre pour éviter les rayures.

GB Operating instructions

Aluminium telescopic window frame

Safety notes

-  Before installation, please read all points through carefully. Keep the instructions and pass on when passing the product on!
-  Do not lean on the construction set. The construction set may come undone under heavy pressure. Risk of falling! Keep away from children!
-  Fibreglass fabric and all plastic parts should not be exposed to naked flames or another source of heat.
-  Keep plastic bags and small parts away from small children! Risk of suffocation! Be careful with cutting blades and saws! Risk of injury.

Proper use

- The insect screening product may only be used for the proper use (mounting to existing window frames) and not for commercial use. In the event of incorrect use, considerable risks may be caused. Additional loads on this product due to hanging objects or operation beyond the mechanical limits may result in damage to the product and are thus not permitted. The manufacturer is not liable for damages caused in this way.

Wind resistance class 0

- The wind resistance class 0 conforms (in accordance with DIN EN 13561) either to not required or not measures performance or a product that does not satisfy the requirement of the class 1.

Liability

- The manufacturer does not guarantee cover for damages to the product in the event of non-observation of the notes and information given in these instructions, in the event of incorrect use or use for a purpose other than the defined one. The liability for subsequent damages to elements of any kind or injuries to people is excepted.

Cleaning note

- Only use a damp cloth and a mild cleaning agent for cleaning. The fibreglass fabric may be cleaned with a vacuum (with brush fitting) or broom to remove dust. If you do not need the insect screen (e.g. in winter), it can be removed easily. To do this, simply unhook the screen from the window frame.

Disposal note

- Please think of the environment. There is a publicly provided system for the disposal of packaging materials and used devices. Information about collection points and current regulations can be obtained from your city or community authority.

 **Note:** The images in these instructions are examples and may deviate from the product itself.

 **NOTICE! Risk of product damage!** When installing, use a blanket or similar as underlay to prevent scratches.

CZ Návod k použití

HLINÍKOVÝ teleskopický okenní rám

Bezpečnostní pokyny

-  Před montáží se pečlivě seznámte s celým postupem! Návod uschovejte a předejte jej při předání produktu dalšímu uživateli!
-  Neopírejte se o smontovanou sadu. Smontovaná sada se při silném tlaku může opět uvolnit. Nebezpečí pádu! Děti musí být v bezpečné vzdálenosti!
-  Tkanina z fibrového vlákna a všechny plastové části nevystavujte otevřenému ohni ani jiným zdrojům tepla.
-  Plastový sáček a malé díly se nesmí dostat do rukou malých dětí! Nebezpečí udušení! S lámacím nožem a pilou pracujte opatrně! Nebezpečí zranění.

Určené použití

- Sít' proti hmyzu se smí používat pouze pro určené účely v nekomerčním využití (montáž na stávající dveřní zárubeň). Při nesprávném použití mohou vznikat rizika. Přídavná zatížení produktu zavěšenými předměty nebo ovládnáním nad rámec mechanických omezení může způsobit poškození produktu a proto není přípustné. Výrobce neručí za škody takto vzniklé.

Třída odolnosti proti větru 0

- Třída odolnosti proti větru 0 odpovídá (podle DIN EN 13561) buď nepožadovanému nebo neměřenému výkonu nebo výrobku, který nesplňuje požadavky třídy 1.

Odpovědnost

- Při nedodržování pokynů a informací uvedených v tomto návodu a při nesprávném použití nebo použití pro jiné než určené účely výrobce odmítá poskytování záruky za škody způsobené na produktu. Odpovědnost za druhotné škody na prvcích všeho druhu nebo za poranění je vyloučená.

Pokyny pro čištění

- Čištění provádějte pouze vlhkou utěrkou s šetrným čisticím prostředkem. Tkaninu z fibrového vlákna můžete očistit od prachu pomocí vysavače (s kartáčovým nástavcem) nebo ručním smetáčkem. Pokud ochranný rám proti hmyzu nechcete používat (např. v zimě), můžete jej snadno sundat. Stačí ochranný rám proti hmyzu jednoduše vyvěsit ze zárubní dveří.

Pokyny pro likvidaci

- Pamatujte na ochranu životního prostředí. K likvidaci obalových materiálů a starých přístrojů jsou k dispozici veřejná sběrná místa odpadu. Informace o sběrných místech a aktuální předpisy získáte od správy města nebo obce.

 **Poznámka:** Obrázky uvedené v tomto návodu jsou vzorové a mohou se lišit od produktu.

 **OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození výrobku!** Při montáži použijte deku nebo jinou podložku, aby nedošlo k poškřábání povrchu.

SK Návod na použitie

HLINÍKOVÝ teleskopický okenný rám

Bezpečnostné pokyny

-  Pred začatím montážnych prác si pozorne prečítajte všetky body! Návod uschovajte a odovzdajte spolu s výrobkov ďalšiemu majiteľovi!
-  Neopierajte sa o konštrukciu. Pri silnom tlaku môže dôjsť k uvoľneniu konštrukcie. Nebezpečenstvo pádu! Držať mimo dosahu detí!
-  Nevystavujte sklolaminátové pletivo a všetky súčiastky z umelej hmoty pôsobeniu otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla. Držte fóliové vrecúška a malé súčiastky mimo dosahu malých detí! Nebezpečenstvo udusení! S nožom a pilou sa zaoberá-dzajte opatrne! Nebezpečenstvo poranenia.
- 

Použitie v súlade s určením

- Výrobok na ochranu proti hmyzu smie byť použitý len v súlade s určením, nie na komerčné účely (montáž na existujúci okenný rám).

ležité použitie môže viesť k značným nebezpečenstvám. Dodatočné zaťaženie tohto výrobku prostredníctvom zavesených predmetov alebo manipulovanie mechanickými obmedzeniami môže viesť k poškodeniu výrobku a preto nie je povolené. Za škody, ktoré môžu pri tom vzniknúť, výrobca nezodpovedá.

Trieda odolnosti voči vetru 0

- Trieda odolnosti proti vetru 0 zodpovedá (podľa DIN EN 13561) buď nepožadovanému alebo nenameranému výkonu alebo produktu, ktorý nesplňa požiadavky triedy 1.

Ručenie

- Pri nedodržaní pokynov a informácií uvedených v tomto návode, pri použití nie v súlade s určením alebo pri využití mimo predpokladaného účelu sa výroba zrieka záruky za škody na výrobku. Ručenie za následné poškodenia prvkov akéhokoľvek druhu alebo ujmy osôb na zdraví je vylúčené.

Pokyny k čisteniu

- Na čistenie používajte výlučne vlhkú utierku namočenú do mierne pôsobiaceho čistiaceho prostriedku. Na čistenie sklolaminátového pletiva od prachu môžete použiť vysávač (s kefovým nástavcom) alebo metličku. Ak nechcete rám na ochranu proti hmyzu používať (napr. v zime), môžete ho ľahko zložiť. Za tým účelom jednoducho zveste rám na ochranu proti hmyzu z okenného rámu.

Pokyny k likvidácii

- Uvažujte ekologicky. Na účely likvidácie obalových materiálov a použitých prístrojov existuje verejne dostupný systém spätného prevzatia. Informujte sa mestskom alebo obecnom zastupiteľstve ohľadne zberných miest a platných pravidiel.

 **Poznámka:** Obrázky v návode majú len ilustratívny charakter a môže sa líšiť od konkrétného výrobku.

 **OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku!** Počas montážnych prác podložte pokrývku alebo podobný predmet za účelom zabránenia vzniku škrabancov.

PL Instrukcje obsługi

Aluminiowa teleskopowa rama okienna

Wskazówki bezpieczeństwa

-  Przed montażem przeczytać uważnie wszystkie punkty! Instrukcję należy zachować i odstępując urządzenie innym osobom przekazać ją wraz z urządzeniem!
-  Nie opierać się o zestaw montażowy. Pod silnym naciskiem zestaw montażowy może się poluzować. Niebezpieczeństwo upadku! Uniemożliwić dostęp dzieciom!
-  Tkaniny z włókna szklanego ani części ze sztucznego tworzywa nie wystawiać na oddziaływanie ognia ani innych źródeł ciepła. Foliove worki i drobne części przechowywać poza zasięgiem dzieci! Niebezpieczeństwo uduszenia! Podczas obchodzenia się z nożem do docinania i pilą zachować ostrożność! Niebezpieczeństwo obrażeń.
- 

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt do ochrony przed owadami może być użytkowany tylko zgodnie z jego przeznaczeniem (montowany do istniejących ościeżnic drzwi). Niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie może spowodować poważne zagrożenia. Dodatkowo obciążenia tego produktu ponad zawieszane na nich elementy lub użytkowanie z przekroczeniem mechanizmów ograniczających mogą spowodować uszkodzenie produktu mogą spowodować uszkodzenie produktu i dlatego są niedozwolone. Za wynikające stąd szkody producent nie przejmuje odpowiedzialności cywilnej.

Klasa odporności wiatrowej 0

- Klasa odporności wiatrowej 0 odpowiada (zgodnie z DIN EN 13561) nieokreślonej lub nie zmierzonej wytrzymałości bądź produktowi, który nie spełnia wymagań klasy 1.

Odpowiedzialność cywilna

- W razie nieprzestrzegania podanych w tej instrukcji wskazówek i informacji, w razie niezgodnego w przeznaczeniu użytkowania lub użytkowania przekraczającego przewidziany zakres, producent nie udziela gwarancji na ewentualne uszkodzenia produktu. Wyklucza się odpowiedzialność cywilną za wszelkie materialne i personalne szkody pośrednie.

Wskazówka o czyszczeniu

- Do czyszczenia stosować tylko wilgotną szmatkę ze środkiem czyszczącym. Tkaninę z włókna szklanego odkurzać odkurzaczem (ze szczotkową nasadką) lub zmiotką. Jeżeli rama do ochrony przed owadami nie ma być używana (np. zimą), to można ją bez problemu zdjąć. W tym celu ramę do ochrony przed owadami odhażyć z ościeżnicy drzwi.

Wskazówka o utylizacji

- Pamiętać o ochronie środowiska. Do usuwania materiałów opakowaniowych i zużytych urządzeń istnieje publiczny system przyjmowania odpadów i surowców wtórnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki i aktualnych przepisów i regulacji są dostępne w urzędach miejskich i gminnych.

 **Wskazówka:** Ilustracje w tej instrukcji są tylko przykładowe i mogą odbiegać od danego produktu.

 **UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu!** Podczas montażu podłożyć koc lub temu podobny materiał, aby uniknąć rys i zadrapań.

